

ДОНИШГОҲИ МИЛЛИИ ТОҶИКИСТОН

Бо ҳуқуқи дастнавис

ТДУ:811.21/22(575.3)

ТКБ:74.268.1тоҷик

X-24

ҲАСАНОВ МЕҲРОБ МАҲМАДОВИЧ

ТАДҚИҚИ СОХТОРИВУ ТАЛАФФУЗИИ ВОҲИДҲОИ ФРАЗЕОЛОГИИ
ЗАБОНИ АДАБИИ МУОСИРИ ТОҶИКӢ

Автореферати диссертатсия

барои дарёфти дараҷаи илмии номзади илми филология аз рӯйи ихтисоси
10.02.01 – Забони тоҷикиӣ

Душанбе – 2022

Кори диссертатсионӣ дар кафедраи забони адабии мусоири тоҷикии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон иҷро шудааст.

Роҳбари илмӣ:

Ҳомид Масидов – доктори илми филология, профессори кафедраи забони адабии мусоири тоҷикии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон

Муқаризони расмӣ:

Ғаффоров Абдушукур Одинашоевич – доктори илми филология, дотсенти кафедраи забон ва адабиёти тоҷики факултети педагогикаи Донишгоҳи давлатии омӯзгории Тоҷикистон ба номи Садриддин Айнӣ.

Ҷӯраева Сарвиноз Бобоқуловна – номзади илми филология, дотсенти кафедраи забон ва адабиёти тоҷики факултети забонҳои шарқи МДТ «Донишгоҳи давлатии Ҳучанд ба номи академик Бобоҷон Ғафуров».

Муассисай пешбар: Донишгоҳи давлатии Ҷохтар ба номи Носири Ҳусрав.

Ҳимоя дар маҷлиси шуруи диссертатсионии 6D.KOA-021 назди Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (Суроғ: ш. Душанбе, маҳаллаи Буни Ҳисорак, бинои таълимии №10, толори ба номи Ш. Ҳусейнзода, факултети филология; e-mail: light_angel-65@mail.ru; Тел.: (+992)886-006-990) рӯзи _____ соли 2022, соати ____ баргузор мегардад.

Бо диссертатсия дар китобхонаи марказии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон бо нишонаи 734025, ш. Душанбе, хиёбони Рӯдакӣ, 17 ва тавассути сомонаи www.tnu.tj ва дар шинос шудан мумкин аст.

Автореферат рӯзи «____» _____ соли 2022 фиристода шуд.

Котиби илмии шуруи диссертатсионӣ,
доктори илми филология,
профессор

Ҷӯраева М.Р.

ТАВСИФИ УМУМИИ ТАДҚИҚОТ

Кори диссертационӣ ба тадқики хусусиятҳои савтиву талаффузии гурӯҳҳои сохтории воҳидҳои фразеологӣ (минбаъд – ВФ)- и забони адабии мусосири тоҷикӣ бахшида шудааст.

Мубрамии мавзуи тадқиқот. ВФ ҳамчун воҳидҳои таркибии рехтаю яклухтмаъно ва пуробурангу муассир дар системаи воҳидҳои дигари забон мақоми маҳсус доранд. Онҳо дар заминаи қолабҳои муайяни синтаксисӣ ташаккул ёфта, ба хусусиятҳои зиёди лексикию семантикий, морфологӣ ва талаффузӣ (фонатсионӣ) соҳиб мебошанд. ВФ-и забони адабии тоҷикӣ аз ҷиҳатҳои сохторӣ, лексикию маънӣ, лексикию морфологӣ, сохториву маънӣ ва вазифаҳои лингвистиашон тадқиқ шудаанд, вале доир ба ҷиҳати сохтори талаффузии онҳо ягон тадқиқоти мукаммале анҷом дода нашудааст. Бо ҳамин мақсад дар заминаи қолабҳои сохтории ВФ хусусиятҳои сохториву овозии ВФ-и забони адабии тоҷикро мавриди тадқиқи хоса қарор додем.

Дараҷаи тадқиқи мавзуи илмӣ. Ба нисбати он ки фразеологияи тоҷик аз ҷиҳатҳои муҳталиф тадқиқ шудааст ва дар ин бобат адабиёти фаровони илмӣ мавҷуд аст, мо асосан сарчашмаҳои ба мавзуи тадқиқи худ алоқамандро мавриди обзор қарор додем. Дар омӯзиши масъалаҳои ҷудогонаи фразеологияи забони мусосири тоҷикӣ саҳми муҳаққиқони ватанию ҳориҷӣ ниҳоят бузург аст.

Забоншиноси маъруфи тоҷик Н. Маъсумӣ аввалин бор кӯшидааст, ки табииати маҳсуси воҳидҳои фразеологии забони тоҷикро дар асари пурагиши худ «Очеркҳо оид ба инкишофи забони адабии тоҷик» ҳаматарафа тадқиқ карда, фразеологияро чун бахши алоҳидаи забоншиносӣ муаррифӣ намуда, гурӯҳҳо ва мақоми услубии онҳоро муайян созад.¹

Дар забоншиносии тоҷик аввалин бор аз ҷониби забоншинос М. Фозилов «Фарҳангги ибораҳои рехтаи забони ҳозираи тоҷик» дар ду ҷилд ба табъ расонида шуд, ки ин ҳам бошад дар ташаккули минбаъдаи илми фразеология заманаи мусоидеро фароҳам овард ва то имрӯз чун фарҳангги мукаммал дониста шуда, муҳаққиқон дар тадқиқоти худ аз он ба таври зарурӣ истифода менамоянд.²

Баъдан омӯзиши воҳидҳои фразеологӣ аз ҷониби муҳаққиқони тоҷик идома ёфта, дар ин замана як қатор асарҳои илмӣ ба вучуд омаданд. Аз ҷумла, С. Хушенова ба тадқиқоти яке аз пахлӯҳои муҳимми фразеологияи тоҷик оғоз намуда, асари комилеро бо номи «Воҳидҳои фразеологии изофии забони тоҷикӣ» ба табъ расонд. Дар асари мазкур хусусиятҳои лексикиву сохторӣ ва

¹ Маъсумӣ, Н. Очеркҳо оид ба инкишофи забони адабии тоҷик. – Нашри дуввум / Н. Маъсумӣ. – Душанбе: Пайванд, 2011. – 385 с.

² Фозилов, М. Фарҳангги ибораҳои рехта / М. Фозилов. – Ч.1. – Душанбе: Нашрдавтоҷик, 1963. – 952 с. – Ч. 2. – Душанбе: Ирфон, 1964. – 802 с.

маъноии ибораҳои фразеологии изофии забони тоҷикӣ дар асоси маводи фаровон аз асарҳои адибони гуногун тадқиқ карда шудаанд.³

Баъдан солҳои 60 то 80-уми асри гузашта дар илми фразеологии тоҷик як қатор диссертатсияҳо ба вуҷуд омаданд, ки дар ташаккули илми фразеологии тоҷик заминай мусоид фароҳам овард. Метавон ин солҳоро дар омӯзиши масъалаҳои назариявии фразеологии тоҷик давраи нави ташаккул ва рушд номид. Дар аввалҳои ҳамин солҳо асари арзишманд аз ҷониби забоншинос Ю. А. Рубинчик бо унвони «Основы фразеологии персидского языка» рӯйи чоп омад, ки ин барои муҳаққиқони минбаъдаи фразеологии забонҳои эронӣ яке аз дастоврдҳои бузургтарин маҳсуб дониста мешавад.⁴ Дар ин давра аз ҷониби профессор X. Маҷидов асаре бо номи «Фразеологияи забони ҳозираи тоҷик» нашр гардид, ки дар инкишофи минбаъдаи илми фразеологии забони тоҷикӣ ва ба як шоҳай мустақили забоншиносӣ табдил ёфтани он такони ҷиддие бахшид. Муаллиф дар ин тадқиқоти худ ВФ-ро аз ҷиҳати пайдоиш, гурӯҳҳои соҳторию маънӣ ва ҷилоҳои услубӣ тадқиқ намудааст.⁵

Раванди омӯзиши ВФ дар солҳои баъд боз ҳам инкишоф ёфта, дар натиҷа як қатор асарҳои баландмазмуни илмӣ ба табъ расиданд. Яке аз ҷунин асарҳо китоби профессор X. Маҷидов зери унвони «Фразеологическая система современного таджикского литературного языка» (2006) мебошад, ки тамоми паҳлӯҳои мушкилоти фразеологии тоҷик дар он ҳалли ҳудро ёфтаанд. Асари мазкурро метавон ягона асари мукаммал дар илми фразеологии тоҷик ҳисобид. Он тамоми тадқиқоту дастовардҳои солҳои оҳири забоншиносии тоҷик ва, аз ҷумла, назарияҳои илмии муаллифро ҷамъbast намудааст. Муҳаққиқ дар ибтидо роҷеъ ба масъалаи фразеология ҳамчун қисмати муҳимми илми забоншиносӣ маълумот дода, бо далелҳои мұттамад исбот менамояд, ки захираи фразеологии забони тоҷикӣ аз воҳидҳои фразеологии гуногун иборат мебошад, ки ҳар яке аз онҳо бо соҳту маъно ва табииати зоҳирӣ аз ҳам фарқ доранд.⁶

Дар солҳои охир илми фразеологии тоҷик диққати тадқиқотчиёни соҳаро ба худ ҷалб намуда, дар натиҷаи ҷустуҷӯҳои бардавом асарҳои пурарзиши илмӣ рӯйи чоп омаданд. Яке аз ин асарҳо «Воҳидҳои фразеологии забони адабии мусири тоҷик бо унсурҳои луғавии арабӣ» ба қалами М. Муслимов тааллук дорад, ки дар он муаллиф таркиби лексикии ВФ-и забони тоҷикро аввалин аз бобати пайдоиш ҷузъҳои доҳили онҳо мавриди тадқиқ қарор дода, ҷунин натаҷагирий намудааст, ки тарҳи овозӣ, ё ки бунёди ҳама гуна фразеологизмҳои

³ Хушенова, С. В. Изаетные фразеологические единицы таджикского языка / С. В. Хушенова. –Душанбе: Дошиш, 1971. –190 с.

⁴ Рубинчик, Ю. А. Основы фразеологии персидского языка / Ю. А. Рубинчик. –М.: Наука, 1981. – 275 с.

⁵ Маҷидов, X. Фразеологияи забони ҳозираи тоҷик / X. Маҷидов. – Душанбе, 1982. – 104 с.

⁶ Маджидов, X. Фразеологическая система современного таджикского литературного языка / X. Маджидов. – Душанбе: Деваштич, 2006. – 409 с.

точикиро калимаҳои аслии он ташкил медиҳанд. Дар баробари калимаҳои аслии тоҷикӣ дар бунёди ВФ-и забони тоҷикӣ нақши калимаҳои иқтибосӣ, маҳсусан, калимаҳои иқтибосии арабӣ низ хеле зиёд аст. Шояд ба ин сабаб бошад, ки калимаҳои арабӣ дар забони тоҷикӣ доираи васеи истеъмолӣ доранд. Муҳаққиқ дар кори анҷомдодаи худ, ҳатто нишонаҳои савтӣ, сарфӣ ва қолабҳои калимаҳои арабии дохили ВФ-и тоҷикиро муайян намудааст. Маҳсусияти хоси калимаҳои арабӣ ин аст, ки дар тарҳи овозии ВФ-и тоҷикӣ чун унсурҳои дигар ба ҳайси аломати овозӣ хизмат мекунанд.⁷

Ба ҳамин монанд асари дигаре аз ҷониби муҳаққиқ Ҳ. Ҷӯстов бо номи «Воҳидҳои фразеологии ташбехӣ дар забони адабии мусоири тоҷик» рӯйи чоп омад. Дар асари мазкур муаллиф гурӯҳҳои маънӣ, соҳторӣ ва морфологии ин навъи ВФ-ро мавриди тадқиқ қарор додааст. Маҳсусан, дар бобати соҳтори ҷунин ВФ қайд намудааст, ки ин гурӯҳи соҳторӣ аз гурӯҳҳои дигари фразеологизмҳои тоҷикӣ фарқ надошта бошанд ҳам, аз рӯйи микдор ва доираи истеъмол дар як сатҳ қарор надоранд. Вобаста ба мансубияти ҳиссаинуткӣ онҳоро ба гурӯҳҳои ВФ-и сифатӣ, феълӣ ва зарфӣ тасниф намудааст, чунки нишонаҳои муҳимтарини онҳо дар мадди аввал ин таъкиди муқоисаи аломату ҳусусият буда, бо ин аломат аз гурӯҳҳои дигар ба куллӣ фарқ мекунанд. Нақши ҷузъҳо дар созмони воҳидҳои фразеологии ташбехӣ хеле қалон аст. Ба вазифаи ҷузъҳои асосии фразеологизмҳои ташбехӣ бештар калимаҳои ифодагари шайъҳои гуногун, ба монанди паррандаҳо, ҳайвонот, инсон, ҳашарот, узвҳои бадан ва ғайра омада метавонанд. Дар ифоданокии калимаҳои таркиби ВФ-и ташбехӣ аҳаммияти ҷузъҳои ҳамвазну ҳамоҳангӣ ташбехшаванд бо ваҷҳи ташбех муҳим шуморида шуда, ба ҳамгунии овозҳои садоноку ҳамсадоҳо оварда мерасонад, ки дар натиҷа ҳамқофиягии ҷузъҳоро таъмин менамояд.⁸

Дар асарҳои таҳлилгардида вобаста ба мавзуи тадқиқотӣ маълумотҳои зарурӣ оварда шудаанд, аммо онҳо тамоми масъалаҳои мавзуи мазкурро ба таври пурра дар баргирифта наметавонанд. Аз ин рӯ, масъалаҳои мавриди назар дар тадқиқоти анҷомдодаи мо то ҳадди имкон пурратар таҳлилу баррасӣ гардиданд.

Робитаи тадқиқот бо барномаҳо ва ё мавзуъҳои илмӣ. ХулоSabарориҳо аз тадқиқоти мазкур дар такмили барномаҳои таълимии муқарраршуда саҳм гирифта метавонанд. Мавзуи тадқиқии мавриди назар як ҷузъи корҳои илмӣ-тадқиқотии кафедраи забони адабии мусоири тоҷикии Дошишгоҳи миллии Тоҷикистон мебошад.

⁷ Муслимов, М. Воҳидҳои фразеологии забони адабии мусоири тоҷик бо унсурҳои луғавии арабӣ / М. Муслимов. – Душанбе, 2009. – 188 с.

⁸ Ҷӯстов, Ҳ. Воҳидҳои фразеологии ташбехӣ дар забони адабии мусоири тоҷик / Ҳ. Ҷӯстов. – Душанбе: Ҷонибек, 2014. – 186 с.

Мақсади тадқиқот. Мақсади асосии тадқиқот муайян намудани гурӯҳҳои сохторио талафғузии ВФ ва хусусиятҳои онҳо мебошад.

Вазифаҳои тадқиқот. Тадқиқоти мазкур нисбат ба мавзуъҳои сохтори овозӣ, меъёрҳои талафғузӣ ва имкониятҳои гӯшнавозии нутқи мо ҳамаҷониба равшанӣ меандозад, ки барои расидан ба ҳадафи мазкур ҳалли масъалаҳои зерин муҳим шумурда мешаванд:

- муайян намудани мавқеи ВФ дар системаи воҳидҳои маънодори забон ва принципҳои таҷзияи таркиби лексикиву грамматикии онҳо;
- муқаррар намудани гурӯҳҳои сохтории ВФ ва мақоми ҳиссаҳои нутқ дар ташаккули онҳо;
- муайян намудани таркиби лексикиву грамматикӣ ва овозии ВФ;
- тадқиқи хусусиятҳои савтиву талафғузии гурӯҳҳои ҷудогонаи сохтории ВФ;
- муайян кардани ифодаи ҳамвазни ҷузъҳои ВФ;
- муайян намудани мавқеи қофия ва аҳамияти он дар таркиби ВФ;
- тадқиқи ҳодисаи аллитератсияи овозҳои таркиби ВФ;
- тавзехи унсурҳои ҳушвазӣ дар гурӯҳҳои сохтории ВФ-и забони адабии тоҷикӣ.

Объекти тадқиқот. Дар танзими диссертатсия чун сарчашмаи асосӣ далелу санадҳо аз осори нависандагони гузашта ва муосир: С. Айнӣ, Ф. Муҳаммадиев, Ҷ. Икромӣ, С. Улуғзода, Р. Ҷалил, Ф. Ниёзӣ, Ю. Акобиров, Ҷ. Акобиров, С. Р. Афардӣ, А. Самадов, К. Мирзоев ва дигарон истифода шудаанд.

Предмеи тадқиқот. Предмети тадқиқи кори илмӣ тадқиқи гурӯҳҳои сохторӣ ва талафғузии ВФ-и забони адабии муосири тоҷикӣ мебошад.

Асосҳои назариявии тадқиқот. Зимни тадқиқи диссертатсия пажуҳишӣ тадқиқоти забоншиносони ватанию ҳориҷӣ, ба монанди В. В Виноградов, В. С. Растворгueva, Ю. А. Рубинчик, И. Б Голуб, И. Р. Галперин, Ҳ. Маҷидов, С. В. Ҳушенова, Т. Н. Ҳасқашев, М. Файзов, М. Саломов ва дигарон истифода шудаанд.

Асосҳои методологии тадқиқот. Дар рафти тадқиқи мавзуъ, асосан, усули тасвирий ва дар мавриди зарурат усули муқоисавии тадқиқот барои муқоисаи маводи имрӯза бо вазъи гузаштаи забон, ё маводи забонҳои дигар низ истифода шудаанд.

Навғонии илмии тадқиқот. Дар диссертатсияи мазкур бори аввал гурӯҳҳои сохтории ВФ аз ҷиҳати хусусиятҳои савтиву талафғузӣ мавриди тадқиқ қарор дода мешаванд. Ҳангоми омӯзиши пурраи ҷузъҳои доҳили ВФ муайян гардид, ки овозҳо, маҳсусан, такрорёбии овозҳои ҳамгун ба ҳушвазиву ҳамнаво баромадани талафғузи онҳо боис мегарданд. Дар диссертатсия хусусиятҳои овозии таркиб, ибора ва ҷумлаҳои фразеологӣ ва навъҳои

мухталифи онҳо дар алоҳидагӣ аз ҷиҳатҳои аллитератсия (ассонанс, консонанс), қофия (пурра, ноқис, такрор), такрори одии ҷузъҳо, ҳамвазниу ҳамоҳангӣ муайян карда шудаанд.

Нуктаҳои ба ҳимоя пешниҳодшаванда:

- ВФ дар системаи воҳидҳои маънодори забон мавқеи маҳсус дошта, бо ифодаи маънии яклухту пуробуранг ва таркиби реҳтаю устувори худ аз дигар воҳидҳои забон фарқ менамоянд. Онҳо аз бобати соҳтори лексикию грамматикий ва талаффузӣ ба хосиятҳои нотакрори зиёде соҳиб мебошанд;
- соҳтори овозии ВФ ва таркиби лексикиву грамматикии онҳо таҷассумгари унсурҳои зиёди эвфонӣ (хушвозӣ) мебошанд. Хушвозӣ дар талаффузи нарму форами ВФ нақши муҳим дошта, шинамию мутаносибии овозҳои ҷузъҳои дохили онҳоро зоҳир мегардонад;
- ҳамвазниву ҳамқофиягии калимаҳо дар таркиби ВФ-и забони тоҷикӣ аз воситаҳои маъмулӣ ва инкишофёфта ба шумор рафта, зиёд ба мушоҳида мерасанд. Ин воситаҳои овозӣ дар таркиби ВФ ҳушоҳангӣ ва муназзамии талаффузи табиию фасехро ба вучуд оварда, шинамию равонии соҳтори онро таъмин мегардонанд;
- ҳамвазниву ҳамқофиягӣ дар ВФ дар заминаи овозҳои муайяни таркиби ҷузъҳо ё дар маҷмуъ, дар заминаи овозҳои таркиби калимаҳои ҷудогона ба вучуд омада, ҳар яке аз ин воситаҳои забонӣ қонуниятҳои ба худ хоси шаклгирӣ ва амалкард дорад;
- аллитератсия ҳамчун ҳодисаи савтии ВФ дар заминаи овозҳо ва ё таркибҳои овозии ҳамгун дар як ё якчанд ҷузъҳо ба вучуд меояд. Он бештар дар ду ва зиёда калимаҳои ВФ мушоҳида мешавад. Аллитератсия бар хилоғи ҳамқофиягии ҷузъҳо, ки дар мавқеи охири онҳо зоҳир мегардад, дар аввал, мобайн ва охири ҷузъҳои ВФ таҷассум ёфтааст.

Аҳаммияти назариявӣ ва амалии тадқиқот. Натиҷагириҳо аз ин тадқиқот назарияи илми фразеологияи тоҷикро боз ҳам мукаммалтар намуда, дастовардҳои он барои таълифи китобҳои дарсӣ ва дастурҳои таълимӣ оид ба фразеология ва савтиёти забони адабии тоҷикӣ метавонад чун мавод истифода шаванд.

Дараҷаи эътимоднокии натиҷаҳои тадқиқотро мувоғиқати ҳаҷми диссертатсия, коркарди натиҷаҳои тадқиқот дар шакли мақолаҳои илмӣ ва хуносабарориҳо дар асоси манбаъҳои тадқиқшуда собит менамоянд. Хуносахо ва тавсияҳои илмии натиҷаҳои тадқиқоти анҷомёфта ба муҳаққиқони минбаъда пешниҳод гардида, ҷанбаҳои тозаи ин равияи омӯзишро кушода медиҳанд.

Мутобиқати диссертатсия бо шиносномаи ихтисоси илмӣ. Диссертатсия дар мавзуи «Тадқиқи соҳториву талаффузии воҳидҳои фразеологии забони адабии муосири тоҷикӣ» барои дарёфти дараҷаи илмии

номзади илми филология бо шиносномаи ихтисоси илмии 10.02.01 – Забони тоҷикӣ мувофиқат мекунад.

Сахми шахсии довталаби дараҷаи илмӣ дар тадқиқот. Муаллифи диссертатсия дар тадқиқоти ба анҷомрасида гурӯҳҳои сохтории воҳидҳои фразеологиро аз ҷиҳати ҳусусиятҳои савтигу талафузиашон тадқиқ намуда, таркибҳои овозии ҳамгуни ҷузъҳо, муносибатҳои байни онҳо ва тавлиди ҳушвазии ҳосаи фразеологии забони адабии тоҷикиро муайян намудааст. Ҷунин маҳсусиятҳои овозӣ дар ҷузъҳои ВФ ба ҳодисаи аллитератсия, ҳамвазниу ҳамқофиягӣ боис гардидааст. Натиҷагириҳои асосии тадқиқот дар диссертатсия ва мақолаҳои нашргардидаи муаллиф сабт ёфтаанд.

Тасвиб ва амалисозии натиҷаҳои диссертатсия. Мундариҷаи асосии диссертатсия дар баромад ва маърузаҳои конфронсҳои сатҳи донишгоҳиву ҷумҳурияйӣ ва мақолаҳои ҷудогонаи муаллиф, ки дар маҷмуа ва маҷаллаҳои гуногуни илмӣ ба табъ расидаанд, инъикос шудааст.

Интишорот аз рӯйи мавзуи диссертатсия. Хулосаҳои асосии диссертатсия дар 7 мақола, аз ҷумла, 3 мақола дар маҷаллаҳои тақризшаванди КОА-и ФР ва КОА-и назди Президенти ҶТ ва 4 мақола дар маҷмуаҳои гуногуни илмӣ ба чоп расидаанд. Диссертатсия дар кафедраи забони адабии муосири тоҷикии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (12. 10. 2021, суратмаҷлиси №02) мухокима ва ба ҳимоя пешниҳод шудааст.

Соҳтор ва ҳаҷми диссертатсия. Диссертатсия аз муқаддима, ду боб, хулоса ва рӯйхати адабиёт иборат аст. Ҳаҷми умумии диссертатсия 163 саҳифаи чопи компьютериро ташкил медиҳад.

ҚИСМИ АСОСИИ ТАДҚИҚОТ

Дар **муқаддима** аз мубрамияти мавзуъ, дараҷаи омӯзиш, мақсад ва вазифаҳои тадқиқот, навғониҳои он, аҳамияти назарияйӣ ва амалии тадқиқот, сарчашмаҳо ва методҳои тадқиқ сухан меравад.

Боби I. «Таркиби лексикӣ-грамматикий ва воситаҳои талафузии воҳидҳои фразеологии забони адабии тоҷикӣ» ном дошта, дар он оид ба принсипҳои таҷзияи таркиби лексикӣ-грамматикии ВФ, ифодаи ҷузъҳои онҳо бо ҳиссаҳои нутқ ва қолабҳои реҳтаву устуворгардида маълумот дода мешавад. Он аз се фасл иборат аст:

I.1.1. Принсипҳои таҷзияи таркиби лексикӣ-грамматикии воҳидҳои фразеологӣ. ВФ ҳамчун воситаҳои реҳтаю устувор ва яклухтмаъно дар байни воҳидҳои дигари забон мақоми маҳсус доранд. Тамоми унсурҳои ВФ чун як воҳиди бутуни ифодагари як маънои яклухт талафуз мешаванд. Калимаҳои доҳили ВФ интонатсияи мустакил, оҳангҳои равshan, маънои мушахҳас надоранд. Онҳо дар маҷмуъ оҳангӯ талафузи умумро ифода мекунанд. Масалан, калимаҳои **мурғ, посӯхта,**

даст, дил ва хунук шудан дар таркиби ВФ-и мурғи посӯхта ва дасту дили *касе* хунук шуд маъни замони навро ба вучуд оварда, мустақилияти худро аз даст додаанд.

Ба ақидаи муҳаққиқи соҳаи фразеологияи тоҷик, профессор Ҳ. Маджидов, ҳамон воҳидҳои рехтаю устувори забон ВФ шуда метавонанд, ки аз ҷиҳати таркиби лексикӣ ва ифодаи маъно устуворанд, яъне таркиби луғавии онҳо барои ифодаи доимии як маъно тағйирназир бошад: «Танҳо ифодаҳои рехта ва устувори забон захираи фразеологии онро ташкил дода, зерсистемаи хосаи фразеологии забонро ба вучуд оварда метавонад. Устувории таркиби луғавӣ ва маънӣ ҳамчун нишонаи муҳимми фарқунандаи фразеологӣ имконият медиҳад, ки захираи фразеологии он аз зерсистемаҳои дигар ва ифодаҳои одии нутқ фарқ карда шавад».⁹

1.1.2. Соҳтори воҳидҳои фразеологӣ ва ифодаи ҷузъҳои он бо ҳиссаҳои нутқ. ВФ соҳтор ва қолабҳои соҳтории мураккаб дошта, таркиби морфологии онҳо гуногун мебошад. Дар ташаккули соҳти морфологии онҳо калимаҳо нақши муҳим дошта, дар он намояндаҳои қариб ҳамаи ҳиссаҳои нутқ иштирок менамоянд. Зимни таҳлили ВФ-и забони тоҷикӣ дар рафти тадқиқ вобаста ба иштироки ҳиссаҳои нутқ дар ташаккули ҷузъҳои таркиби онҳо мавҷудияти беш аз 20 қолаби ВФ муайян карда шуд. Инак, ҷонд аз онҳо: а) исм + исм: **айни муддао, борони тир, муҳри ҳомӯши;** б) исм+пешоянд+ исм: **по дар ҳаво, гӯш ба қимор;** в) исм+исм+ пасоянд: **каллаи ҳар барин** «бисёр, зиёд», **офтоби зимистон барин** «камнамо, зудгурез»; г) исм+ сифат: **ҳазлҳои хунук, амри маҳол, муҳаббати талҳ, нигоҳи гарм;** ғ) исм+ сифат+пасоянд: **сагҳои бӯйигир барин** «пайгиона, ҷиддиёна», **тургони гурусна барин** «тамаъкорона, ҳарисона».

Ҳамин тарик, қолаби ВФ таркиби лексикиву грамматикии гуногун дошта, он дар заминаи ҳиссаҳои гуногуни нутқ ва қолабҳои муҳталифи синтаксисӣ шакл мегирад. Ба вазифаи ҷузъҳои таркибии қолабҳои ВФ тамоми гурӯҳҳои соҳтории калимаҳо омада тавонанд ҳам, калимаҳои сода дар ин вазифа бештар ба мушоҳида мерасанд. Дар ташаккули ВФ аз ҳама ҳиссаҳои нутқи дигар исмҳо бештар иштироки фаъол доранд.

1.1.3. Таркиби лексикиву грамматикии воҳидҳои фразеологӣ. Унсурҳои луғавии таркиби ВФ дар рафти инкишофи худ таҳаввулоти зиёдеро аз сар гузаронида, мустақилияти лексикию грамматикии худро аз даст додаанд. Аз ҷиҳати пайдоиш таркиби лексикии онҳоро аксаран калимаҳои аслии тоҷикӣ ташкил медиҳанд. Чунончи, **оби касе ранг гирифт** «кор барор гирифт», дилу

⁹ Маджидов, Ҳ. Фразеологическая система современного таджикского литературного языка / Ҳ. Маджидов. – Душанбе: Деваштич, 2006. – С. 50.

гурда доштан «часорат доштан», аз пашша фил сохтан «вохима кардан», дил холӣ кардан «ба касе андешаҳои маҳфии худро гуфтан».

1.2.1. Гурӯҳҳои сохтории воҳидҳои фразеологии забони адабии тоҷикӣ.

Таснифоти нисбатан мукаммали сохтории ВФ дар забони тоҷикӣ аз ҷониби профессор X. Маҷидов анҷом дода шудааст. ВФ-и забони адабии тоҷикӣ аз ҷиҳати сохтор дар қолабҳои гуногуни синтаксисӣ тарҳрезӣ шудаанд. Ин таснифот табииати сохтории ВФ-и забони тоҷикиро пурра инъикос менамояд. Тибқи таснифоти мазкур ВФ ба таркибҳои фразеологӣ, ибораҳои фразеологӣ ва ҷумлаҳои фразеологӣ тасниф шуда, дар навбати худ ин гурӯҳҳо боз ба зергурӯҳҳои зиёд ҷудо карда мешаванд.

1.2.2. Таркибҳои фразеологӣ (ТФ) ва маҳсусиятҳои сохториву грамматикии онҳо. ТФ-ҳо мисли навъҳои дигари ВФ аз ду ва зиёда унсурҳои мустақили лексикӣ ташкил ёфта, соҳти реҳтаву устувор доранд ва маънои яклухтро ифода мекунанд. Онҳо аз ҷиҳати қолабҳои сохторӣ ба гурӯҳҳои а) таркибҳои ҷуфти фразеологӣ: **радду бадал, расму русум, хуфту хез;** б) пешояндиву такрор: **ваҷаб ба ваҷаб, дам ба дам, паҳлу ба паҳлу;** в) пешояндиву ҷуфт: **бо факту далел, бо одаму олам, бо сидқу сафо;** г) пешояндиву изофӣ: **бо ҳавои бинӣ, мисли мурғи посӯхта, бо димоғи сӯхта;** ғ) пешояндиву ҳамроҳӣ: **бо сад хаёл, дар як ҷашм задан, бо як олам муҳаббат таҷзия** мешаванд.

ТФ-и ҷуфт аз навъҳои серистеъмолтарини ТФ-и забонамон маҳсуб меёбанд. Дар забоншиносии тоҷик таркибҳои ҷуфти фразеологиро вобаста ба мансубияти ҳиссаинутқиашон ба исмӣ, сифатӣ, феълӣ ва зарфӣ тасниф намудаанд.

1.2.3. Ибораҳои фразеологӣ (ИФ) ва нишонаҳои сохториву грамматикии онҳо. ИФ қисмати аз ҳама бузурги захираи фразеологии забони тоҷикиро ташкил медиҳанд. Ҷиҳати муҳимми ИФ чун ҳамаи хелҳои ВФ дар устувории таркиби лексикӣ ва ифодаи маънои яклухти онҳо зоҳир мешавад. Онҳо вобаста ба мансубияти лексикӣ- грамматикиашон ба ИФ-и исмӣ, сифатӣ, феълӣ ва зарфӣ ҷудо мешаванд:

а) ИФ-и исмӣ дар қолабҳои изофӣ: **арзи ҳол, муддаои табъ, ғарки ҳаёл;** пешояндӣ: **аз қунда параха, аз ғов ғадуд, аз хирс мӯй** ва ҳамроҳӣ: **як дунё, он дунё, як нафас, як бало** тарҳрезӣ шудаанд.

б) ИФ-и сифатӣ дар қолабҳои изофӣ: **ҳапаки мавизқӯбак, нонхӯри ҷомадаррон;** пешояндӣ: **ба дил наздик, аз муҳаббат саршор, ба дӯзахи ноумедӣ;** пасояндӣ: **ҷаннат барин обод, ғунчай нимшукуфта барин** ва ҳамроҳӣ: **ҷо-ҷо сафед, як дараҷа, бисёр озода, лиқ пур** ба назар мерасанд.

в) Ибораҳои фразеологии феълӣ (ИФФ) дар ду қолаб: а) ҳиссаи номӣ+ феъл: **дил додан, ақл рабурдан, чашм дӯхтан**; б) пешоянд+ ҳиссаи номӣ+ феъл: **ба дил гирифтан, аз сар гузаронидан, аз хаёл гузаронидан** вучуд доранд.

г) ИФ-и зарфӣ нисбат ба дигар гурӯҳи ИФ кам ба назар расида, қисмати зиёди онҳо танҳо аз рӯйи маъно зарф мебошанд. Аксар онҳо ифодагари зарфи тарзи амал ва микдору дараҷа мебошанд. Ибораҳои мазкур ҳам дар қолаби изофӣ: **ҳоли ҳозир** «ҳамин лаҳза», пешояндӣ: **хона ба сар** «бехона, овора», **чун мӯйи оташдида** «ҷонкоҳона, имдодталабона»; ҳамроҳӣ: **ду-се даҳан** «андак», **чашм пӯшида кушодан** «тез, як лаҳза», **як қадар** «каме, андаке» ва пасояндӣ: **аз осмон фаромада омадагӣ барин** «ногаҳон, фавран» соҳта шудаанд.

I.2.4. Ҷумлаҳои фразеологӣ (ҶФ) ва нишонаҳои соҳториву грамматикии онҳо. ҶФ дар заминаи қолабҳои муайяни ҷумлаҳои озоди синтаксисӣ ба вучуд омада, бо ифодаи маънои яклухти ба ҳиссаҳо ҷудонашаванд, таркиби доимиву устувор ва обуранги хоси худ аз онҳо фарқ мекунанд. Онҳо аз ҷиҳати соҳтор ба навъҳои ҷумлаҳои содаи яктаркибаву дутаркиба ва мураккаб ҷудо мешаванд. ҶФ-и дутаркиба аз рӯйи таркиби грамматикии аъзоҳои худ ба ҶФ-и дутаркибай номию феълӣ ва аз ҷиҳати микдори ҷузъҳои таркибӣ ба ҶФ-и дучузъа ва бисёрҷузъа тасниф карда шудаанд. Масалан, **ёдатон ба хайр!**, қисса қӯтоҳ, ҷони **касे** дар азоб, тири **касे ба санг барҳӯрд, ба сари касे пой мондану ба пои касे сар, даҳонат гарм шавад ба ҳалосгар зор мешавӣ.**

Хулоса, ВФ аз ҷиҳати соҳтор ба гурӯҳҳои гуногун тасниф шуда, ба ҳусусиятҳои зиёди лексикиву грамматикий соҳиб мебошанд. Ҳар яке аз ин гурӯҳҳо дар навбати худ боз ба ҷандин зергурӯҳҳо ҷудо шуда, воҳидҳои нисбатан мураккаби забонро ташкил медиҳанд.

I.3. Ҳусусиятҳои овозии соҳтори воҳидҳои фразеологӣ. Қиёфаи овозии калимаҳои таркиби ВФ дар ташаккули ҷанбаи ҳушловозӣ ва талафғузи нарму форами онҳо нақши муҳим дорад: «Ҳушловозии нутқ интиҳоби мақсадноки овозҳоро дар ин ё матн таъмин намуда, ҳамоҳангии онҳоро бо мундариҷаи эҳсосотии матн мувоғиқ мегардонад. Одатан ҳушловозии нутқро ба тавассути овоз ва ё таркибҳои овозии ба ҳам монанд ва гуворо, ки талафғузашон ба осонӣ даст медиҳад, ба вучуд овардан мумкин аст».¹⁰ Омили асосии бавучудорандай ҳушловозӣ дар талафғузи ВФ овоз ё таркибҳои овозии ҳамгуни калимаҳои доҳили онҳо ба шумор рафта, ин раванд вобаста ба мавқеи ҷойгиршавии овозҳои ҳамгун дар аввал, мобайн ва ё охири калимаҳои ба вазифаи унсурҳои таркибии ВФ омада сурат гирифта метавонад. Масалан, дар фразеологизмҳои **сарапо аз**

¹⁰ Голуб, И.Б. Стилистика современного русского языка / И.Б. Голуб. – М., 1976. – С. 152-155.

сақат чудо кардан, замину замон, фотихаи сафед, банди дил, сояи сарсон барин чунин хушвозию гӯшнавозӣ ба хубӣ зохир мегардад.

Дар соҳтори овозии навъҳои муҳталифи ВФ ифоданокии хос, хушвозию гӯшнавози овозҳо ва интонатсияҳои нотакрори шаҳшудамондаро мушоҳидаро кардан мумкин аст. Дар таркиби ВФ на ҳама гуна калима, балки калимаҳои бо ҳам ҳамвазн, ҳамқофия, ҳамоҳанг бо ҳам мувоғиқ омада, ҷойгир мешаванд: «Нақши асосиро дар соҳтори фонетикии калимаҳо ҳамсадоҳо иҷро намоянд ҳам, садонокҳо дар забон нисбат ба ҳамсадоҳо дорои вазифаи бештаре мебошанд. Аз ҷумла, мавҷудияти микдори ҳиҷоҳои калима, зада, оҳанг ва монанди инҳо ба мавҷудият ва мавқеи садонокҳо саҳт марбут аст».¹¹

I.3.1. Ифодаи ҳамвазни ҷузъҳои воҳидҳои фразеологӣ. Нақши асосиро дар калимаҳои ҳамвазну ҳамоҳанг қолабҳои овозии онҳо ташкил медиҳад. Дар доираи ин ё он қолаб калимаҳои зиёдеро метавон пайдо намуд, ки дар онҳо овозҳо бо якдигар ҳамгун шуда, занчираи хоси хушвозиро ба вучуд меоваранд. Дар нутқ истеъмоли ин гурӯҳи калимаҳо барои хушвоз ва гӯшнавоз гардонидани қаломи манзум ё мансур мақоми бениҳоят муҳим доранд. ВФ аз ҷиҳати ҳамвазни дар байни воҳидҳои дигари забон ҷойгоҳи маҳсусро соҳиб мегарданд. Ҳамвазни ҷузъҳои доҳили онҳо маҳсусиятҳои худро доранд. Дар бунёди онҳо воҳидҳои гуногуни фонетикӣ: овозҳои садоноку ҳамсадо, ҳиҷо ва навъҳои он, зада ва оҳанг нақши бештаре доранд. Масалан, дар ифодаҳои қазову қадар «такдир», ҷони гап «асос, моҳият», нӯши ҷон «истеъмол», ҷашм қанда натавонистан «дуру дароз нигаристан», сари дили *касе* пур шуд «алами касе ниҳоят афзуд» чунин хусусиятҳои овозиро мушоҳидаро кардан мумкин аст.

I.3.2. Ҳамқофиягии ҷузъҳои воҳидҳои фразеологӣ. Масъалаи қофия ва ё ҳамқофиягии калимаҳо дар забон яке аз масъалаҳои баҳсталаб ба шумор меравад. То ба имрӯз баҳсҳо дар атрофи ҳамқофияшавии калимаҳо дар забони назму наср идома доранд. Бештари муҳакқиқон бар он ақидаанд, ки қофия шудани калимаҳо хоси забони назм буда, ҳулоҳанг баромадани мисраъҳои шеъриро дар забон ба вучуд меоваранд. Доир ба ин масъала забоншиноси рус Галперин И. Р. чунин қайд намудааст: «Такрори гуногуншакли овозҳоро дар калимаҳо қофия меноманд. Аслан, вожаҳо дар ҳиҷои оҳир ҳамқофия мешаванд. Қофия дар таъмини оҳангнокии овозии забон нақши муҳим дорад. Дар назм қофия вазифаи ифодаи маъноро низ дорад, он муносибати бадеии калимаҳоро ба низом медарорад. Баръакс, дар нутқ тасодуфан ҳамқофия шудани овозҳо норасоии ҷиддии услубии таносуби овозии онро ба миён меоварад, зеро ин ҳодиса диққати хонандаро аз мазмуни матн берун намуда, гоҳо, ҳатто, боиси истехゾ мешавад».¹² Ҳамқофияшавии калимаҳоро на факт дар забони назм,

¹¹ Саломов М. Вижагиҳои савтӣ, маънӣ ва маҷозии фразеологии забони шеъри тоҷикӣ /М. Саломов. – Душанбе: Пойтаҳт, 2017. – С. 50.

¹² Галперин, И.Р. Текст как объект лингвистического исследования / И.Р. Галперин. – Москва: Наука, 1981. – 138 с.

инчунин, дар забони наср ҳам дучор омадан мумкин аст, ки намунаҳои бехтарини он дар ҷузъҳои ВФ-и забонамон маҳфуз мондаанд.

Дар ҳама гурӯҳҳои сохторио маъноии ВФ ҳамқофиягии овозҳоро мушоҳида кардан мумкин аст. Маълум аст, ки ҳамқофиягии ҷузъҳо дар фразеологизмҳо аз қалимаҳои ҳамқофия сарчашма гирифта, бо такрори овозҳои якхелаи ҳичоҳои охири онҳо ифода шудааст. Профессор X. Маджидов ҷудошавии воҳидҳои фразеологиро дар матн аз қалимаҳои ҳамвазну ҳамқофияни дар қолабҳои пешакӣ рехтаву устуворгардида ҳисобида, чунин қайд намудааст: «Ба ҳайси ҷузъҳои таркибии ибораҳои фразеологӣ дар аксари ҳолатҳо вожаҳои хушоҳангӯ гӯшнавоз ба кор бурда мешаванд. Ин, асосан, ба воситаи ҳамқофия шудани овозҳои ҷудогона ва ё бо ҳам ҷӯршавии таркиби овозии ҷузъҳои воҳидҳои фразеологӣ ба даст меояд. Овозҳои охири ҷузъҳо бо ҳам ҳамқофия мешаванд».¹³ Онҳо дар навбати худ ба қофияи пурра, қофияи ноқис ва қофияи такрор ҷудо мешаванд.

Қофияи пурра гуфта садоноку ҳамсадоҳои ҳамгуни ҳичоҳои охири ҷузъҳои ВФ-ро ном бурдан мумкин аст: **богу роғ, ҷони ҷавон, ҳапаки таги тапак, дами бегам** задан. Қофияи ноқис дар ҷузъҳои ВФ аз такроршавии садонокҳои гуногуну ҳамсадоҳои ҳамгун дар ҳичоҳои охир соҳта мешавад: **сар додану сир надодан, ҳаёли маҳол, гумону тахмин**. Дар қофияи такрор такроршавии як қалима ҳамчун ҷузъи ВФ мушоҳида мешавад: **тоқати касе тоқ шуд, илмаш пеш-пешу худаш аз ақиб, ҳушбахти ҳушвақт**.

Ҳамин тавр, дар ҳамқофияшавии ҷузъҳои ВФ мувофиқати миқдори онҳо нақши асосӣ надошта, балки низоми муайяни овозҳои мутаносиб ва ё ҳамшаклро низ омили бавуҷудоии чунин ифодаҳои хушвовоз метавон мансуб донист.

I.3.3. Ифодаи аллитератсия дар ҷузъҳои воҳидҳои фразеологӣ. Дар шаклгирии ҳама гуна воҳидҳои забон нақши унсурҳои овозӣ басо қалон аст. Ҳузури қиёфаи овозии қалима – ҷузъҳо низ дар ташаккули сохтори овозии ВФ ниҳоят муҳим аст. Ба таври дигар, бунёди воҳидҳои забон, аз ҷумла, ВФ-и онро унсурҳои овозӣ ба вучуд меоваранд.

Дар сохтори ВФ-и забони тоҷикӣ такроршавии садоноку ҳамсадоҳо ҳамвазниу хушвовозии ҷузъҳои онҳоро ба вучуд меоварад. Чунин маҳсусиятҳои овозӣ дар забон бисёр вақт ба ҳодисаи аллитератсия оварда мерасонад. Аллитератсия дар забони тоҷикӣ яке аз ҳодисаҳои фаъоли савтӣ ба шумор рафта, дар доираи овозҳои садоноку ҳамсадоҳои таркиби қалимаву ибораҳо ва матнҳои аз ин ҳам бузургтар сурат мегирад. Ин ҳодисаи овозиро дар ҷузъҳои таркибии ВФ низ мушоҳида кардан мумкин аст.

¹³ Маджидов, X. Фразеологическая система современного таджикского литературного языка / X. Маджидов. – Душанбе: Деваштич, 2006. – С. 249.

Ходисаи аллитератсияро дар ҳама навъҳои ВФ дучор омадан мумкин аст. Масалан, такрори ҳамсадоҳои **с, т** дар ИФ-и **даст шустан**, **х** дар **сухани талҳ**; **с, а** дар **садқаи сар** ва такрорёбии овозҳои **м, ш, у** дар ЧФ-и **ман гуфтаму шумо шунидед**; **г** дар ЧФ-и **гапи касе ғурехт**; **г, ш, у** дар ЧФ-и **аз сад ғули касе як ғулаш нашкуфтааст** «хеле ҷавон аст», такрорёбии овозҳои **д, р** дар ТФ-и **дурӯ дароз**; **қ, о** дар **кошу қавоқ**; **ш, а** дар **шахду шакар** аз ҳамин қабиланд.

Аллитератсияи воҳидҳои фразеологӣ ба навъҳои ассонанс ва консонанс, аллитератсияи омехта ва ноқис ҷудо мешавад:

Ассонанс, яъне монандии қалимаҳо аз рӯйи овозҳои садонок дар таркиби ҷузъҳои ВФ мебошад. Ҳамон як садонок дар мавқеъҳои гуногуни ҷузъҳои алоҳида такрор меёбад. Ҷунончи, такроршавии садонокҳои **о, а**, ва **у** дар ифодаҳои **таънаву маломат** «саrzаниш, фишор», **линги касеро аз осмон овардан** «касеро ҷазо додан», **гул-гул шукуфтан** «бисёр хурсанд шудан», **офтоби сари девор** «пирӣ фартут».

Баробари ассонанс навъи дигари аллитератсия – консонанс, яъне ҳамовозӣ ва ё такрори ҳамсадоҳои ҳамгун дар мавқеъҳои гуногун ВФ дида мешавад. Масалан, такрори ҳамсадои **с** дар ВФ-и **бе реҳмон бастан** «бесабаб касеро интизор намудан», овози **г** дар воҳиди фразеологии **ғурғи ғушна барин**, овозҳои **т, р** дар **тӯтивор тақрор кардан** ва монанди инҳо ба ҳушловозии фразеологизмҳо оварда расонидаанд.

Баръакси ассонансу консонанс навъи семюми аллитератсияро омехта меноманд, ки дар он такрор омадани садоноку ҳамсадоҳои якхела дар мавқеъҳои гуногуни ВФ мушоҳида мешавад. Масалан, такрори овози **ш, а** дар ҷузъҳои ибораи **гӯшай ҷашм**, овозҳои **р, а** ва **о, ҳ** дар ТФ-и **рангу раҳмон** «вазъият, ҳолат», **оҳу вое** ба ин мисол шуда метавонад.

Навъи охири аллитератсия аллитератсияи ноқис мебошад, ки дар он такрор омадани садонокҳои гуногун ва ҳамсадоҳои якхеларо дар мавқеъҳои муҳталифи ҷузъҳои ВФ дидан мумкин аст: **китф дарҳам қашидан** «ба ҳайрат ва тааҷҷуб омадан», **таънаю тухмат** «бадгӯй, мазаммат», **хушии хотир** «хотирҷамъӣ».

Ба ҳамин тариқа, бештари овозҳои садоноку ҳамсадои забонамон дар шаклгирии аллитератсияи ВФ истифода гардида, танҳо овозҳои **е, ж, й, ӯ** ва **ю** дар ташкили навъҳои ҷудогонаи ин ҳодисаи савтӣ ба мушоҳида намерасанд. Маҳз ҳамин тартибу низоми таркибҳои овозии ҳамгун дар ҷузъҳои ВФ ҳамвазниу ҳамқофиягӣ ва аллитератсияро ба вуҷуд оварда, дар натиҷа ба ҳушловозу ҳушнаво баромадани қиёфаи овозии онҳо сабаб гардадааст.

Боби II. «Ифодаи унсурҳои ҳушловозӣ дар гурӯҳҳои соҳтории воҳидҳои фразеологии забони адабии муосири тоҷикӣ». Ин боб аз ёздаҳ фасл ва зерфаслҳо иборат буда, дар онҳо ҳусусиятҳои талаффузиву ҳушловозии гурӯҳҳои ҷудогонаи соҳтории ВФ-и забони тоҷикӣ мавриди тадқиқ қарор гирифтаанд.

II. 1. Дараҷаи ифодашавии ҳосиятҳои талаффузӣ дар гурӯҳҳои соҳтории воҳидҳои фразеологии забони тоҷикӣ. Дар системаи забони тоҷикӣ

низоми савтии он нақши мухим дорад. Тархи воҳидҳои забон аз унсурҳои савтӣ ташаккул ёфтааст. Гурӯҳҳои соҳтории ВФ – таркибҳои фразеологӣ, ибораҳои фразеологӣ ва ҷумлаҳои фразеологӣ ҳар яке дар алоҳидагӣ ҷиҳатҳои овозиву талафғузии хоси худро соҳиб ҳастанд. Масалан, ТФ-и **ҳавфу ҳатар** «ба ташвиш афтодан, безобита шудан» дар ҷузъи яқум як садонок ва дар ҷузъи дуюм ду садонок дорад. Ҳангоми талафғузи калимаи **ҳавф** садоноки **а** на ба ҷониби овози **в**, балки ба овози **х** қашиданок талафғуз мешавад. Садонокҳои калимаи **ҳатар** бошад, яке ба **х** дигаре ба **р** наздикий пайдо менамоянд. Инчунин, дар калимаи **ҳавф** пайиҳам омадани ҳамсадоҳои лабу дандонии **в** ва **ф** ба талафғуз мушкилий меоварад, биноан овози **в** ба **ф** монанд мешавад. Чунин маҳсусиятҳои талафғузиро дар ҳар як гурӯҳи дигари соҳтории ВФ-и забонамон мушоҳида кардан мумкин аст.

П.2. Таркибҳои фразеологӣ (ТФ) ва ҳосиятҳои талафғузии онҳо. ТФ аз рӯйи доираи истеъмолашон дар забонамон баъд аз ИФ қарор мегиранд. Дар ташкили қиёфаи савтии онҳо нақши асосиро овозҳо ва ё таркибҳои овозии ҷузъҳои онҳо адо мекунанд. Ҳатто як овоз метавонад шакл ва ё маънои калимаро дигаргун кунад, ифоданокии онро ба вучуд оварад, ё тамоман аз байн барад. Баръакс такрори мутаносиби садоноку ҳамсадоҳо хушвозии маҳсуси ВФ-ро ба вучуд меоварад. Чунончи, дар таркиби фразеологии **ҳавову ҳавас** «орзухо» баробарии овозҳои садоноку ҳамсадоҳои доҳили ҷузъҳо ҳамbastagии пурраи овозиро низ дидан мумкин аст. Дар ҳар ду ҷузъ ба такрор омадани таркиби овозии **ҳав** дар ин таъбири рехта мухити маҳсуси овозиро ба вучуд овардааст. ТФ аз бобати навъҳои соҳториашон ба гурӯҳҳои а) ТФ-и ҷуфт; б) ТФ-и такрорҷузъ ва в) ТФ-и муҳталифи пешояндӣ таҷзия шудаанд.

П.3. Таркибҳои ҷуфти фразеологӣ (ТҶФ) ва ҳосиятҳои талафғузии онҳо. ТҶФ аз дигар навъҳои соҳтории ВФ аз ҷиҳати ифодаи обуранги эҳсосотӣ ва оҳанги талафғузи худ фарқ карда, ба ҳосиятҳои маҳсуси савтӣ соҳиб мебошанд. Қиёфаи овозии ТҶФ аз такроршавии овозҳои монанд дар ҷузъҳои аввал ва баъдина шакл гирифта, хушоҳангиву шинами талафғузи онҳо дар заманаи ҷузъҳои ҳамвазну ҳамқофия ва аллитератсиядори таркибашон ба вучуд меоянд.

П.3.1. Аллитератсия дар таркибҳои ҷуфти фразеологӣ. Иштирок доштани овозҳои ҳамгун ва ё таркибҳои овозӣ, моҳияти аллитератсияи забониро ташкил медиҳад. Овоз ҳамеша ҳусусияти такроршавӣ дорад ва он дар соҳтори овозии калимаҳо – ҷузъҳои ВФ ҷилоҳои гуногуни услубӣ ва тобишҳои маъноиро ба вучуд меоварад.

Яке аз маҳсусиятҳои аллитератсияи ТҶФ ҳамнишинии пайдарҳами овозии ҷузъҳои онҳо мебошад. Чунин ҳамнишинии пурраи ҷузъҳо ба шинамию равонии ВФ дар нутқ боис мегардад. Ҳатто ба чунин тарз ҳамнишин гаштани ҷузъҳои

фразеологизмҳо ба монандшавии овозҳо бетаъсир намемонад. Инро дар мисоли ТҶФ-и тарсу ларз «хавф, бим» метавон мушохида намуд. Ин ҷо монандшавии овозҳои охири ҷузъҳо **с** ва **з** ба хубӣ зоҳир мегардад, чунки ин овозҳо ба ҳамсадоҳои забонӣ, аниқтараш ба пешизабонӣ мутааллиқанд. Овози **з** дар системаи ҳамсадоҳои забони тоҷикӣ ба гурӯҳи ҷарангдор ва **с** бошад, ба гурӯҳи бечаранг мансуб аст. Маҷмуи ТҶФ-и забони адабии тоҷик ҳама навъҳои аллитетратсияро фаро гирифтааст:

а) Ассонанс. Садонокҳои **а**, **у**, **о**: **афту андом** «намуди зоҳир», **сӯхтаю пухта** «бо азоб», **пайдову хувайдо** «намоён». б) Консонанс. Ҳамасадоҳои **б**, **в**, **ғ**, **д**: **бахудаю бехуда** «бемавкеъ», **овозаву дарвоза** «ҳабари машҳур», **гуму ғирех** «печдарпечӣ, монеа», **ғечидаю ғелида** «тобхӯрда», **дурушту даҳонсаҳт** «бисёр дағал», **адлуadolat** «инсоф». в) Аллитетратсияи омехта (ассонанс ва консонанс): **тану бадан** «чисм», **тобу тоқат** «таҳаммул, бардошт», **ҷавру ҷафо** «зулм, ситам». г) Аллитетратсияи ноқис: **тиру туфанг** «аслиҳа», **сару кор** «фаъолият, машғулият», **сару сурат** «намуди зоҳир».

Дар ТҶФ-и ҷавру ҷафо, ки аллитетратсияи он, асосан, ба тавассути таркиби овозии **ча** ба вуҷуд омадааст, ҳамсадоҳои лабудандонии **в** ва **ғ** ноқис будани ин аллитетратсияро таъкид кардаанд.

Дар баробари овозҳои содаи ҳамсадо таркибҳои овозии йотбарсар низ дар вазифаи ҷузъҳои ТҶФ истифода шудаанд. Аз ҷор навъи таркибҳои йотбарсар (**е**, **ё**, **ю**, **я**) танҳо ду навъи онҳо: **я ва ё** дар ҷузъҳои доҳили ТҶФ истифода шудаанд: **яқдилу яқзабон** «иттифоқ, ҳамфир», **якруву яқравиш** «якранг», **яку яқбора** «баноҳост, ногаҳон», **аёну намоён** «ошкор», **гӯёву бӯё** «дилошӯб».

II.3.2. Ҳамвазни ҷузъҳои таркибҳои ҷуфтӣ фразеологӣ (ТҶФ). Нақши асосиро дар ҷузъҳои ҳамвазн таркибҳои овозии ба ҳам мутаносиб ичро менамоянд. Махз дар заминаи ҳамнишинии дурусти овозҳо ҳамвазни ҷузъҳо ба вуҷуд меояд: «Соҳтори овозии калимаҳои бисёровозаи забони тоҷикӣ гуногун аст. Мавриди муайян кардани хелҳои овозии калимаҳо ба ҳисоб гирифтани қонуниятиҳои ҳамнишинии овозҳо ва ҳичоҳо шарт аст, зоро ки хелҳои муайяни калимаҳои овозӣ дар асоси хелҳои муайяни ҳичоҳо ва навъҳои муайяни ҳамнишинии онҳо тавлид мегарданд».¹⁴

Дар таркибҳои **рафту омад** «ташрифоварӣ», **бурду боҳт** «маблағи қимор», **ҳамрангу ҳамоҳанг** «мувоғиқ, монанд», **захру закум** «азоб, машаққат» ҳамвазни пурраи овозӣ набошад ҳам, ҳамнишинии тавъами маъноиву истеъмолӣ мушохида мешавад.

Хушвозии ҷузъҳои ТҶФ нишонаҳои хоси худро дорад. Дар созмони он ҳатман омилҳои гуногуни фонетикий иштирок менамоянд. Аксаран ҷузъҳои

¹⁴ Маҷидов, Ҳ. Забони адабии мусоири тоҷик. –Ҷ. 1. Луғатшиносӣ/ Ҳ. Маҷидов. –Душанбе: Деваштич, 2007. – С. 22-23.

ҳамоҳанг аз рӯйи қолаби муайян тархрезӣ шудаанд ва ин қолаби овозии қалимаҳо ҳамвазниу ҳамқофиягии онҳоро таъмин менамояд.

II.3.3. Ҳамқофиягии ҷузъҳои таркибҳои ҷуфтӣ фразеологӣ. Аксарияти ТҶФ дар заминаи ҷузъҳои ҳамқофия ба вучуд омадаанд. Ҳамин ҳамқофиягии ҷузъҳо боиси шинамию фасехии онҳо гардида, хушовозии нотакрори ТҶФ-ро боз дучанд гардонидааст. Ин ҳамқофиягии ҷузъҳои ТҶФ-ро ба навъҳои зайл чудо кардан мумкин аст:

а) Қоғияи пурра: **оҳу вое** «нолиш», **гарму нарм** «форам, дилкаш», **ҳуши гӯш** «фикр, ёд». б) Қоғияи ноқис: **нозу нуз** «эркагӣ», **қили қол** «харҳаша», **замину замон** «ҳама ҷаҳон». в) Қоғияи такрор: **пойлӯчу сарлӯч** «нодор», **афту дарафт** « занозаний», **раҳрезу рӯрез** «парешон». г) Такрори одии ҷузъ: **сарсону саргардон, ҷору ноҷор, ғаштаю баргашта**.

II.4. Таркибҳои пешояндиву изофӣ ва ҳосиятҳои талаффузии онҳо. ТФ-и пешояндиву изофӣ аз лиҳози хушовозии ҷузъҳояшон ниҳоят гуногун шуда метавонанд. Нақши муҳимро дар бунёди ин навъи таркибҳо пешояндҳо иҷро менамоянд. Онҳо дар доҳили ин навъи фразеологизмҳо ба вазифаи унсури ҳатмии соҳторӣ истифода шуда, фарқи ин навъи ВФ-ро аз гурӯҳҳои дигар таъмин мегардонанд.

II.4.1. Аллитератсия дар таркибҳои фразеологии пешояндиву изофӣ. Ҳодисаи аллитератсия бо такрорёбии мутаносиби овозӣ дар ҷузъҳои таркибҳои фразеологии пешояндиву изофӣ низ зиёд ба назар мерасад. Чунончи, бо навъҳои зайл: а) Ассонанс. Садонокҳои **а, о, у**: **дар омади ғап** «дар аснои сухан», **бо рӯи күшод** «бо чехраи хандон», **мисли мурғи посӯҳта** «ҳаросон». б) Консонанс. Ҳамсадои **д**: **бо дили бад** «бо нияти бад», **бо дили алағда** «ошуфта, парешон», **дар банди андеша** «дар фикру ҳаёл». в) Аллитератсияи омехта (ассонанс ва консонанс): **мисли сӯроҳи сӯзан** «танг», **мисли ӯқоби сари санг** «намоён», монанди **саги сангхӯрда** «дар ғазаб». г) Аллитератсияи ноқис: **бо синаи сӯзон** «бо дарду алам», монанди **барфи навборида** «пурчило», **бо камоли майл** «бо боварӣ»:

II.4.2. Ҳамвазни ҷузъҳои таркибҳои фразеологии пешояндиву изофӣ. Ҳамвазни ҷузъҳои таркибҳои пешояндиву изофӣ боиси ифоданокии мундариҷаи онҳо мегардад. Инро дар мисолҳои зер мушоҳида метавон кард: **аз афти кор** «зоҳирان, эҳтимол», **бо дили соф** «ҳаққан, бегаразона», **аз сари нав** «дуюмбора, такроран», **дар омади сухан** «воеан», **аз сари сидқ** «бо самимият».

II.4.3. Ҳамқофиягии ҷузъҳои таркибҳои фразеологии пешояндиву изофӣ. Дар ин навъи ТФ ҷузъҳои ҳамқофияро воҳӯрдан мумкин аст. Дар ТФ-и пешояндиву изофӣ гарчанде пешояндҳо ҷузъи муҳим ҳисобида нашаванд ҳам, дар ташаккули хушовозии умумии ин воҳидҳо иштирок менамоянд. Дар ин навъ таркибҳо хушовозии умумӣ бештар ба воситаи қоғияи ҷузъҳо таъмин гардидааст. Чунончи:

а) Қофияи пурра: **бо дили хичил** «мушавваш, хавотир», **ба сони куртәи общуста** «ноҳамвор, рангпарида», **ба ростию дурустӣ** «саҳех, пурра».

Ба ин тариқа, дар ТФ-и қолаби пешояндиву изофӣ истифодашавии унсурҳои хушвозӣ аҳамияти бениҳоят қалон пайдо мекунад. Чунин унсурҳо муташаккилии овозии онҳоро боз ҳам мустаҳкамтар мегардонад.

II.5. Таркибҳои пешояндиву ҷуфт ва ҳосиятҳои талаффузии онҳо.

Таркибҳои пешояндиву ҷуфт бошад бо ҳосиятҳои талаффузии худ аз ҳама гуруҳҳои дигари сохторӣ фарқ карда меистанд. Дар онҳо баробари ихчамию рехтагии сохтор боз ифоданокии ҳосаси таркибҳои ҷуфт низ таҷассуми худро ёфтаанд.

II.5.1. Аллитетатсия дар таркибҳои фразеологии пешояндиву ҷуфт.

Аллитетатсияи овозҳои садоноку ҳамсадо дар ТФ-и пешояндиву ҷуфт низ ҷиҳатҳои ба худ ҳос дорад. Масалан, такроршавии овозҳои садоноки **а**, **о**, **у** дар ҷузъҳои ин навъи сохтории ВФ доираи васеи истеъмолӣ доранд. Овозҳои ҳамгуни садонокҳо баробари ҷузъҳои ҳатмӣ, дар унсурҳои сохтории ВФ (пешояндҳо, пасояндҳо, бандакҳо) низ мавҷуд буда метавонанд. Аллитетатсияи таркибҳои фразеологии пешояндиву ҷуфт ба чор навъи муқаррарӣ таҷзия меёбад:

а) Ассонанс. Садонокҳои **а**, **о** ва **у**: **ба танбеҳу сарзаниш** «ба таври огохона», **бо ору номус** «бо шараф, бо нанг», **бо дӯғу пӯписа** «бо таҳдид». б) Консонанс. Ҳамсадоҳои д ва ф: **бе дарду доғ** «сиҳатмандона», **бо дӯғу таҳдид** «бо тарсонидан», **бо фарёду нафрин** «таҳқиромезона». в) Аллитетатсияи омехта (ассонанс ва консонанс): **ба дилу дида** «бо боварӣ ва эътиmod». г) Аллитетатсияи ноқис: **ба ҷисму ҷон** «ба тамоми вучуд», **монанди мӯру малаҳ** «аз ҳад зиёд».

Дар ТФ-и **ба дилу дида** такрорёбии таркибҳои овозии **ди-ди** баробари аллитетатсияи омехтаи тарҳи он ҳамнишинии олии овозиро ба вучуд овардааст, ки мавриди талаффуз ба гӯши шунаванда хеле нарм ва гуворо садо медиҳад.

II.5.2. Ҳамвазни ҷузъҳои таркибҳои фразеологии пешояндиву ҷуфт.

Дар ТФ-и пешояндии ҷуфт ҷузъҳои ҳатмӣ аксаран ҳамвазнанд. Пешояндҳо ҳамчун унсури сохтории ин навъи таркибҳо на ҳама вақт дар ташкили хушвозии онҳо иштирок мекунанд: **бо тану тӯш** «бо қуввату нерӯ», **ба ҷисму ҷон** «ба тамоми вучуд», **ба ҷону дил** «бо майли зиёд», **бо часту хез** «чолокона», **бо аҷзу ниёз** «эҳтиёҷмандона».

II.5.3. Ҳамқофиягии ҷузъҳои таркибҳои фразеологии пешояндиву ҷуфт.

Дар ТФ-и пешояндиву ҷуфт пешояндҳо ҳамчун унсури ҳамешагии сохтори онҳо мавриди муқаррар намудани ҳамқофиягии ҷузъҳо ба назар гирифта намешавад. Онҳо дар якҷоягӣ ба ҷузъҳои ҳамқофия бо тарҳи овозии маҳсус талаффуз мешаванд. Ҳамқофиягии ҷузъҳои чунин таркибҳо ба навъҳои зайл зохир

мегардад: а) Қоғияи пурра: **ба хориву зорӣ** «ҳақирона», **ба лофу газоф** «бо фиребу дурӯғ», **бо шавқу завқ** «бо иштиёқ». б) Қоғияи нокис: **бе қилу қол** «бе бахсу мунозира», **бо тарсу ҳарос** «бо воҳима», **бо зулму ситам** «бедодгарона, ноинсофона».

Хулоса, қиёфи овозии ТФ ва навъҳои муҳталифи он ниҳоят муташаккилона ифода шуда, бо рангорангӣ ва таркибҳои овозии нотакори худ аз дигар гурӯҳҳои ВФ ба куллӣ фарқ мекунад. Ҳосатан, дар ТЧФ нисбати дигар гурӯҳҳои ТФ хушвозии дилнишин таҷассуми бештару рангини худро ёфтааст.

П.6. Ибораҳои фразеологӣ (ИФ) ва ҳосиятҳои талафғузии онҳо. ИФ қисмати бузурги захираи фразеологии забонамонро ташкил медиҳанд ва бо ҳусусиятҳои талафғузии худ аз дигар гурӯҳҳои соҳтории он фарқ карда меистанд. Онҳо аз рӯйи мансубияти соҳториашон ба гурӯҳҳои исмӣ, сифатӣ ва феълий тасниф мешаванд.

П.6.1. Ибораҳои фразеологии исмӣ ва ҳосиятҳои талафғузии онҳо. ИФ-и исмӣ яке аз навъҳои серистеъмоли ИФ-и забони адабии ҳозираи тоҷикӣ дониста мешавад. Аз миёни навъҳои соҳтории он аз ҳама бештар қолаби изофии онҳо дар истифода аст. Бештари ИФ-и изофӣ дучузъа мебошанд. Онҳо аз калимаҳое шакл гирифтаанд, ки бо талафғузи нарму гӯшнавозашон дикқати шунавандаро ба худ ҷалб менамоянд.

П.6.2. Аллитератсия дар ибораҳои фразеологии исмӣ. Зимни хушвозии ИФ-и исмӣ монандӣ ва ё наздикии овозҳои доҳили калимаҳо, ҳамвазнию ҳақоғиягии ҷузъҳои он фаҳмида мешавад. Аллитератсияи ИФ-и исмӣ низ яке аз ҳамин гуна воситаҳои овозии бавуҷудоранди хушвозии онҳо ба шумор меравад. Аллитератсияи ИФ-и исмӣ ба навъҳои ассонанс, консонанс, аллитератсияи омехта ва нокис таҷзия мешавад:

а) Ассонанс. Дар ин навъи аллитератсия такроршавии садонокҳои **а, о** ва у дар ҷузъҳои ИФ-и исмӣ бештар мушоҳида мешавад: **гапи талҳ** «алфози носазо», **майсаи балоғат** «ҳадди камолот», **гургони дупо** «дуздон, ғоратгарон», **дуои обдор** «дуои нек». б) Консонанс. Дар таркиби овозии ИФ-и исмӣ ҳамсадоҳои д, м, ш, т, ҳ нисбатан бештар истифода шудаанд: **бо ду дасти адаб** «бо камоли эҳтиром», **амри мухол** «номумкин, имконнопазир», **ашқи шодӣ** «хурсандӣ», **куттии аттор** «муҳофизи ҳар чизи нодир», **ҳабари ҳунук** «сухани бад». в) Аллитератсияи омехта (ассонанс ва консонанс): **садқаи сар** «ҳеч боке нест», **мӯҳри хомӯши** «хомӯшии бардавом», **мӯҳри муфтӣ** «адами сухан». г) Аллитератсияи нокис: **қамони қомат** «қомати ҳамида», **ҳушии хотир** «шодӣ, хурсандӣ», **чангаки нигоҳ** «нигоҳи ҳайратомез».

Дар ИФ-и ҳушии хотир таркибҳои овозии **ху, хо** аллитератсияи нокисро ба вуҷуд оварда бошад ҳам, такрорёбии овози ҳамсадо хушвозии ибораи мазкурро дучанд гардонидааст.

II.6.3. Ҳамвазни ҹузъҳои ибораҳои фразеологии исмӣ. Ҷузъҳои бештари ИФ-и исмиро калимаҳои ҳамвазн ташкил медиҳанд. Калимаҳои ҳамвазн байни худ муносабати том доранд ва ба яқдигар саҳт вобаста мебошанд. Такрорёбии таркибҳои овозии ҹузъҳои ҳамвазн дар ВФ ҳамоҳангии онро таъмин намуда, боиси ифоданокии мундараиҷаи он мегарданд. Чунончи, дар мисолҳои навъи **нури дид** «фарзанд», **рози дил** «гапи маҳфӣ», **сари дил** «пеши бар», **ҷон ба каф** «таваккал ба кори ҳавғонке», **азми азим** «часорат», **алами алим** «алами дарднок».

II.6.4. Ҳамқофиягии ҹузъҳои ибораҳои фразеологии исмӣ. Аз рӯйи таркибҳои овозии ҳамгуни ҹузъҳо ва ё ҳичрои охир дар ИФ-и исмӣ қофия ба навъҳои пурра, ноқис ва такрор таҷзия карда мешавад:

а) Қофияи пурра: **қути лоямут** «ҳар чизи кам», **оҳи ҷонкоҳ** «нолаи пурдард», **ҷони ҷавон** «ҷавонмард ё ҷавонзан». б) Қофияи ноқис: **қиёмати қоим** «ҳодисаи пуршӯру ошӯб», **ҳаёли маҳол** «орзуи ношуданий», **ҷанголи аҷал** «марг». в) Қофияи такрор: **дурӯғи бардурӯғ**. г) Такрори одии ҹузъ: **тап-тапи загома** «ҳаракати на ҷандон ҷолиби диққат», **марди мардон** «бехтарини часурон», **оҳири охирон** «дар ниҳояти кор»:

Дар ин қиёмати қоим танҳо одами мағзаш палағда матавонад роҳи даштро пеш гирад [С. Турсун].

Қолабҳои дигари фразеологӣ, аз ҷумла, фразеологизмҳои пешояндиву пасояндӣ ва ҳамроҳӣ дар ибораҳои фразеологии исмӣ хеле кам ба назар мерасанд.

II.7. Ибораҳои фразеологии сифатӣ ва ҳосиятҳои талафғузии онҳо. Ибораҳои фразеологии сифатии забони адабии муосири тоҷикӣ дар нисбати ИФ-и исмии он каммаҳсул мебошанд. Дар шаклгирии ин навъи ИФ нақши таркибҳои овозии ҳамгун бениҳоят қалон аст. Масалан, дар ибораи **ҳонашери майдонғарӣ** «шахси дар гуфтор мағрур, дар амал тарсончак» таркибҳои овозии **он ва он; ер ва ар** ҳамрангии пурраи овозиро ба вучӯд овардаанд.

II.7.1. Аллитератсия дар ибораҳои фразеологии сифатӣ. ИФ-и сифатӣ дар қолабҳои изофиӣ, пешояндиву пасояндӣ ва ҳамроҳӣ тарҳрезӣ шудаанд. Дар соҳтори овозии ИФ-и сифатӣ нақши ҹузъҳои ҳамоҳанг бениҳоят қалон аст. Чунин мутаносибии овозии ҹузъҳо ба ҳуشوҳангии онҳо боис гардидаанд. Аллитератсияи ИФ-и сифтӣ низ дар сурати навъҳои ассонанс, консонанс, омехта ва ноқис зоҳир мешавад:

а) Ассонанс. Дар таркиби овозии ИФ-и сифатӣ дар вазифаи ассонанс садонокҳои **а**, **у** ва **и** бештар иштирок доранд: **чаҳор қас медидағӣ** «намоён, маълум», **тунди ҳалаҳӯр** «танбали гапнодаро», **фис-фисаки мавизкубак** «маккори назарногир». б) Консонанс. Дар ташкили ин навъи аллитератсияи ИФ-ҳои сифатӣ овозҳои ҳамсадои **б**, **г**, **д**, **м**, **ва** **ш** нисбатан фаъоланд: **бепули бадҳаво** «нодори пуртакаббур», **ба дил наздик** «азиз, ҳамроз», **бо ҷашмони**

шубханок «шубхамандона». в) Аллитератсияи омехта (ассонанс ва консонанс): танур барин тафсон «нихоят гарм», тезчанги ханчарнүл «буранда», бофаросати фавқулода «ғайриодй». г) Аллитератсияи ноқис: аз бом тароша афтодагй барин «ба таври ғайриинтизорй», чун офтоби паси абр тира «ноаён», мисли мурағаки болшикаста маъюс «ноумед, рұхафтода».

П.7.2. Ҳамвазниң ҹузъҳои ибораҳои фразеологии сифаты. Дар баробари гуруххой дигари сохтории ВФ ибораҳои фразеологии сифаты ҳам дар мавридхой зиёд бо калимаҳои ҳамвазн тархрезй шудаанд. Гоҳо агар дар онҳо ҳамвазниң пурраи ҹузъҳо дида нашавад ҳам, такрорёбии овозҳои ҳамгун, монандй ё наздикии овозҳои садоноку ҳамсадо аз ягон ҷиҳат чунин мутаносиби талаффузиро ба вучуд оварда метавонанд. Ба ҹуз ин, дар қолабҳои муҳталиф тархрезй шудани ҹузъҳои ВФ боиси ба вучуд омадани калимаҳои наздиковозу ҳамоҳанг, ҳамвазну ҳамқофия шуда метавонанд, ки ин ҳам то андозае ҳамвазниң ҹузъхоро таъмин мегардонад: **соғқалби раҳмдил** «дилсүз», **бо ду дасти холй** «бе дастовез», **ба дилу дида наздик** «дүст, мушфик», мисли пари қу «нарму мулоим»:

Дар ибораи **ба дилу дида наздик** баробари ҳамвазниң ҹузъҳо боз такроршавии таркиби овозии ди дар ҳар ҹузъ ба мушоҳида мерасад, ки он аз аллитератсияи омехтай тарҳи ин ВФ шаҳодат медиҳад.

П.7.3. Ҳамқофиягии ҹузъҳои ибораҳои фразеологии сифаты. Чун дар ИФ-исмий ҹузъҳои ҳамқофияро дар ИФ-и сифаты ҳам мушоҳида кардан мумкин аст. Қофияи онҳоро аз рўйи таркибҳои овозии ҳамгунашон ба навъҳои зерин чудо карда метавонем:

а) Қофияи пурра: **абрешим** барин мулоим, хапаки таги тапак «корбудкуни пинҳонкор». б) Қофияи ноқис: **шокоса барин калон**. в) Қофияи такрор: хушбахти хушвақт «хурсанд, хушхол». г) Такрори одии ҹузъ: **хомӯши хомӯш, наздики наздик**.

П.8. Ибораҳои фразеологии феълӣ (ИФФ) ва хосиятҳои талаффузии онҳо. Қисмати зиёди ВФ-и забони адабии тоҷикиро ИФФ ташкил медиҳанд, ки бештари онҳо бисёрҷузъя мебошанд. Одатан дар таркиби ВФ ҳар қадар миқдори ҹузъҳо зиёд бошад, такрорёбии овозҳои ҳамгун ва ё таркибҳои овозӣ бештар мушоҳида мешавад. Ин дар навбати худ мутаносиби овозии онро тақвият дода, боиси хушвазии тамоми ибора мегардад.

П.8.1. Аллитератсия дар ибораҳои фразеологии феълӣ. Дар сохтори савтии қисмати бузурги ИФФ-и забони адабии тоҷикӣ такроршавии яке аз садонокҳо ва ё ҳамсадоҳо ба назар мерасад, ки боиси аллитератсияи онҳо гаштаанд. Навъҳои муҳталифи сохтории ИФФ низ дар худ ҳама хелҳои аллитератсияро таҷассум кардаанд:

а) Ассонанс. Садонокҳои **а, о, у**: **ба сари касе чормағз шикастан** «азобу азият додан», **қавоқҳои худро өвехтан** «хира шудани табъи касе», **хуни ҷигар**

шудан «азоби саҳт кашидан». б) Консонанс. Ҳамсадоҳои б, г, д, п, р: аз **бинӣ баромадан** «ҷазои амали норавои худро дидан», **ба гардан гирифтган** «ба зиммаи худ гирифтган», **дар дил хондан** «беовоз хондан», **ба пойи касе пайтобаи тухмат Ҷечондан** «касеро гунахгор намудан», **ресмони касеро дарозтар партофтан** «имконияти фикру андеша карданро додан». в) Аллитератсияи омехта (ассонанс ва консонанс): **ба таги пӯсти касе даромадан** «ҳилагарӣ, маккорӣ кардан», **дони касеро гирифта ба коҳаш алов сар додан** «носипосӣ кардан», **ба ғаму ғусса ғӯтидан** «ба ғам гирифтор шудан». г) Аллитератсияи ноқис: **китф дарҳам кашидан** «ҳайрат ва тааҷҷуб кардан», **пушти по задан** «ба эътибор нағирифтган», **бо чормағзи пуч домани касеро пур** кардан «фиреб додан».

П.8.2. Ҳамвазни ҷузъҳои ибораҳои фразеологии феълий. ИФФ ҳам дар мавридҳои зиёд аз ҷузъҳои ҳамвазн ташкил ёфтаанд, ки дар натиҷа хушвозии пурраи соҳтори онҳоро ба вуҷуд меоваранд: **бо ҷадал қадам задан** «саъю қӯшиш кардан», **пеши роҳи баҳти касеро банд кашидан** «монеи хушбахтии касе шудан».

П.8.3. Ҳамқофиягии ҷузъҳои ибораҳои фразеологии феълий. Дар ИФФ ҷузъҳои ҳамқофия қофияи мисраҳои шеъриро пеши назар ҷилвагар мегардонанд. Онҳоро ба навъҳои зайл таҷзия кардан мумкин аст:

а) Қофияи пурра: **ҳуббаро қубба карда нишон додан** «чизеро аз будаш зиёд нишон додан», **дами бегам задан** «аз ғаму ташвиш фориф шудан», **ризо ба қазо додан** «ба тақдир тан додан». б) Қофияи ноқис: **комат рост** кардан «рӯ ба бехбудӣ овардан», **сар** додану **сир** надодан «ҳар чӣ шавад ҳам, сир ошкор нагардад», **ба васли яқдигар восил** шудан «ба висоли ҳам расидан». в) Қофияи такрор: **яқ** ҷону **яқ** тан шудан «муттаҳид шудан», **аз таги забон забон** баровардан «маҳмаддоноӣ кардан», **бо мӯҳри муфтӣ мӯҳр** каран «хукм кардан». г) Такрори одии ҷузъ: **курта-курта** гӯшт гирифтган «хурсанд шудан», **дандон ба дандон** мондан «таҳаммул кардан», **дарун - дарун** сӯхтан «ба ғам мубтало шудан».

Ҳамин тарика, дар ташаккули хушвозии ИФ таркиби овозии ҷузъҳои доҳилий нақши аввалиндарава дорад. Ба таври дигар, ифоданокии ИФ танҳо аз калимаҳои ҳамвазну ҳамқофия вобастагӣ надошта, дар ташкили он такрор ёфтани овозҳои алоҳидаи садоноку ҳамсадоҳои ҳамранг низ нақши муҳим доранд.

П.9. Ҷумлаҳои фразеологӣ (ҶФ) ва ҳосиятҳои талаффузии онҳо. Ҳосиятҳои савтии ҳар як забон аз миқдори муайянӣ овозҳо ва мутаносибии байни онҳо вобастагӣ дорад. ҶФ мисли дигар гурӯҳҳои соҳтории ВФ ҳосиятҳои маҳсуси савтий ва талаффузиро доро мебошад. Дар бунёди ин ҳосиятҳо нақши овоз ва ё таркибҳои овозии ҷузъҳои доҳилий ниҳоят қалон мебошад. Яке аз ҷунин ҳусусиятҳои овозӣ дар ҶФ дар мавқеи садоноку ҳамсадоҳои доҳили онҳо зохир

мегардад. Садонокҳо чун овозҳои алоҳида дар ҷузъҳои ин навъи фразеологизмо аз рӯйи бардошт ва қатор пайдарҳам омада, талаффузи саҳехи онҳоро таъмин менамоянд. Чунончи, дар ҶФ-и **хаёли касе ҳом** «орзую ҳаваси беасос парваридан» баъзе аз ин хусусиятҳои овозиро метавон мушоҳида намуд:

Агар ҳамин тавр бошад, умеди ту пуч, **хаёлат ҳом** аст, Аҳмадҷон [С. Улугзода].

Дар ҷузъҳои **хаёл ва ҳоми ҶФ-и хаёли касе ҳом**, пеш аз ҳама, ҳамвазнӣ, такрори овози **ҳ** дар аввали онҳо ва иштирок доштани ҳамсадоҳои сонории **л** ва **м** дар охириашон хушвозии онҳоро боз ҳам равшантар намудааст.

Дар ин фасл хусусиятҳои хушвозии ҶФ-и содаи яктариба, ҶФ-и содаи дутаркиба ва ҶФ-и мураккаб, ки дар забони тоҷикӣ хеле фаровон ба назар мерасанд, дар алоҳидагӣ мавриди таҳлил қарор мегиранд.

П.9.1. Ҷумлаҳои фразеологии (ҶФ) яктариба ва хосиятҳои талафғузии онҳо. ҶФ-и содаи яктариба дар нисбати ҷумлаҳои дутаркиба ва мураккаби фразеологӣ доираи маҳдуни истеъмолӣ доранд. Ҳамчун унсурҳои талафғузии ҶФ-и яктариба такрори овозҳои якхела дар ҷузъҳои онҳо ва як қатор маҳсусиятҳои дигари истифодай садоноку ҳамсадоҳоро номбар кардан мумкин аст. Хосатан, аллитератсия ва ҳамвазниу ҳамқофиягии ҷузъҳои таркибии онҳо дар ташкили хушвозии хосаи ин навъи ҶФ таъсири намоён доранд.

П.9.2. Аллитератсия дар ҷумлаҳои фразеологии яктариба. Ҳодисаи аллитератсия дар доираи садоноку ҳамсадоҳои якхелаи ҶФ-и яктариба зиёд ба назар мерасад. Масалан, дар ҷумлаи устувори **поянда бод** «абадӣ бокӣ мондан» такрорёбии овозҳои **о** ва **д** ба мушоҳида мерасад. Овозҳои ҳамгун дар чунин мавридҳо дар мавқеъҳои гуногун омада метавонанд. Ҷизе, ки дар мисоли боло боиси таваҷҷӯҳи муҳаққиқ мегардад, такрор омадани таркибҳои овозии **по** ва **бо** мебошад, ки дар ин маврид аллитератсияи омехтаро ташкил додаанд. Ҷарангнокию бечарангӣ ва лабулабӣ будани овозҳои **п** ва **б** низ дар ташкили ин хушвозӣ нақши муҳим бозидаанд.

Ҳамрангии овозҳои мавқеи охири қалимаҳо, овозҳои ҳамсадо ва ё садонокҳо дар аввал ё мобайни қалимаҳо низ дар ҶФ-и яктариба ба ҳодисаи аллитератсия оварда мерасонад. Аллитератсияи ҶФ-и яктарибари ба гурӯҳҳои ассонанс, консонанс, аллитератсияи омехта ва ноқис ҷудо намудан мумкин аст: а) Ассонанс: **аз сари касе монад** «насиб накунад», **садқаат шавам** «курбонат шавам», **аробаатро қаш!** «зуд аз ин ҷо бирав!».

Овозҳо хусусияти такроршавӣ доранд ва вобаста ба мавқеи ҷойгиршавӣ дар ҷузъҳои ВФ бо дарозиу қӯтоҳӣ дар як сатҳ қарор надоранд. Чунончи, дар мисоли **аробаатро қаш!** садоноки **а** ҳичои аввали қалимаи **ароба** нисбат ба ҳичои сеюми он баланд ва дар ҷузъи дуюм **қаш** боз каме баландтар садо медиҳад:

Ман ба ту бозигар не, **аробаатро каш!** Дод зад Гулсимо ба андозчӣ; чашм аз дasti ӯ намеканд, ки чанд барг пулро бардошт [Сорбон].

б) Консонанс: **аз чашми касе оташ меборад** «дар қахру ғазаб будан», **аз рӯятон гардам, аз чашмони касе равшани мерезад** «хурсанду болидарӯҳ будан».

Дар фразеологизми аз **чашми** **касе** **оташ** меборад баробари такрор омадани овози **ш** дар ҷузъҳо, истифода шудани таркибҳои овозии **чаш**, **таш** ба мундариҷаи ВФ як оҳанги норозигӣ ва қахру ғазабро зам намудааст:

Яхёҳочаро ман аз он пеш ҳеч гоҳ он гуна пургазаб надида будам ва дар вакти гуфтани суханони охирини худ аз **чашмонаш** **оташ** меборид [С. Айнӣ].

в) Аллитератсияи омехта (ассонанс ва консонанс): **аз нӯги забони касе захр мечакид** «бадгуфтор будан», **аз чашми касе оташ** парид «аз шиддати зарба хира шудани **чашм**», **ошат шавад** «насиб кунад». г) Аллитератсияи ноқис: **саратро хӯрад!** «насибат накунад», **аз сарат гардам!** «қурбонат шавам!».

П.9.3. Ҳамвазни ҷузъҳои ҷумлаҳои фразеологии яктаркиба. Дар зери мағҳуми ҳамвазни ҷузъҳои ҶФ-и яктаркиба калимаҳо дар назар аст, ки дар қолабҳои муайян тарҳрезӣ гардида, аз рӯйи микдори овозҳои таркибашон баробар мебошанд. Мисол, ба ҳамин гурӯҳ шомил мешаванд: **сабил монад** «бесоҳиб монад», **аз камари падарам набошам** «мебинӣ, шоҳид мешавӣ», **хуб гап** «ба ҷо, дуруст».

П.9.4. Ҳамқофиягии ҷузъҳои ҷумлаҳои фразеологии яктаркиба. Чунин ҳамқофияшавиро дар ҳичоҳои охири ҷузъҳои ҶФ-и яктаркиба низ мушоҳида кардан мумкин аст. Онҳо вобаста ба такрорёбии овоз ва ё таркибҳои овозии ҳамгунашон қофияи пурра, ноқис ва қофияи такрорро инъикос кардаанд:

а) Қофияи пурра: **аз нӯги хамир – фатир** «андаке аз ҷизе», **аёнро чӣ баёни?** «бидуни шарҳ», **сухбат ғанимат** «гузаро будани ҳар лаҳзаи зиндагӣ»:

Коратон бисёр зарур бошад ҳам, як дам аз вай даст кашида **аз нӯги хамир – фатир** гӯён ба ҳар дуи мо ду ангуштарин дихед [С. Айнӣ].

б) Қофияи такрор: **аз сад ҷони касе як ҷонаш ҳам саломат намемонад** «ҳатман ҳалок шудан». в) Такрори одии ҷузъ: **ҳар чӣ бодо бод** «таваккал кардан», **сад каси доноро ба лаби дарё ташна бурда ташна** мебиёрад «ниҳоят пухта, зирак будан».

П.10. Ҷумлаҳои фразеологии (ҶФ) дутаркиба ва хосиятҳои талафғузии онҳо. ҶФ-и дутаркиба аз хелҳои сермаҳсули ҷумлаҳои сода дар забони адабии тоҷикӣ маҳсуб шуда, бо таркиби овозии худ фарқ меқунад. Масалан, дар ҷумлаи дарди **касе ба ҷон** (аст) «тоқатфарсо будани дард», пеш аз ҳама, дар ҷузъҳои асосии он дард ва **ҷон** иштирок доштани ҳамсадоҳои ҷарангдор, зич ва пешизабонии д ва ҷ ва сонории **р** ва **н** мунаzzамии талафғузи ВФ-ро қувват додааст.

II.10. 1. Аллитератсия дар ҷумлаҳои фразеологии(ҶФ) дутаркиба. Дар ҶФ-и дутаркиба такрор омадани таркибҳои овозӣ зиёд ба мушоҳида мерасад. Мумкин аст, дар дохили ҷузъҳои ВФ таркибҳои овозии ба ҳам монанд аллитератсияро ташкил диханд. Ҳодисаи аллитератсия дар чунин мисолҳо аз рӯйи иштироки садоноку ҳамсадоҳояшон ба якчанд навъ ҷудо мешаванд, ки дар ин раванд такрор омадани садоноку ҳамсадоҳо ва таркибҳои овозии монанд нақши ниҳоят муҳим доранд. Чунончи, дар ҶФ **Худо пешонаашро қушояд**, истифодаи таркибҳои овозии **уд, еш, уш** метавонад далели гуфтаҳои боло бошанд.

Дар аксарияти мавридҳо заминаи талаффузии ҶФ-и дутаркиба дар асоси ҳодисаи аллитератсия падид меояд. Аллитератсияи ҶФ-и дутаркиба ба гурӯҳҳои зерин ҷудо мешавад:

а) Ассонанс: **забони касе гашт** «гап зада натавонистан», **чаҳми касе равшан** «хурсанд, хушҳол гаштан», **гапи касе яқта** «дар кору амале устувор будан». Дар мисоли **чаҳми касе равшан** такрор ёфтани садоноки **а** боиси хушвазӣ ва таъкиди маъно гардида бошад, аз ҷониби дигар қӯтоҳию дарозии садоноки **а**-ро дар ҷузъҳои ВФ намоён гардонидааст. Садоноки **а** дар ҷузъи аввал **чаҳм** қӯтоҳ буда, дар ҷузъи дуюм **равшан** пурра талаффуз мешавад. б) Консонанс: **гапи касе ғурехт** «нохуши, норозигӣ руй додан», **дарди касе ба дил (аст)** «гаперо махфӣ нигоҳ доштан», **табассуми касе ғурехт** «аз ханда бозистодан», **кӯки чаҳми касе қанд** «аз интизорӣ касе хаста шуд». в) Аллитератсияи омехта: **ранги касе қанд** «тағиир ёфтани вазъи рӯй», **Худо медонад** «касе намедонад, номаълум аст», **сазои сарат!** «ба подоши беандешагӣ сазовор шудан», **дасти касе сабук** «кори анҷомдодаи касе ба хайр аст». г) Аллитератсияи ноқис: **осмон ба сари касе намеафтад** «ягон ҳодисаи мудхише ба амал намеояд», **тири касе ҳок ҳӯрд** «муваффақ нашуд», **ҷояш дар ҷаннат** «колмаи равшанро ба некӣ тарк кард»:

Ба корвонсаро намеравам, **осмон ба сарамон** намеафтад, албатта [Ф. Мухаммадиев].

II.10.2. Ҳамвазни ҷузъҳои ҷумлаҳои фразеологии дутаркиба. Ҷузъҳои таркибии ВФ на аз калимаҳои одии муқаррарӣ, балки аксар аз калимаҳои ҳамвазни бо таркиби овозии худ фарқунанда дар қолаби муайян тарҳрезӣ мешаванд. Ҷузъҳои ҳамвазни ҶФ аз рӯйи миқдори ҳичро баробар буда, аз ду ва зиёда овозҳои гуногун ташкил мейбанд ва бо ҷойгиршавии тартиби овозҳои якхелашон аз ҳам фарқ менамоянд:

Ранги касе қанд «ранги рӯйи касе тағиир ёфт», **дили касе пур** «боварӣ, эътиимод доштан», **сухбати касе тафсид** «гуфтори касе авҷ гирифт», **рӯзи касе пур шуд** «умри касе ба охир расид».

II.10.3. Ҳамқофиягии ҷузъҳои ҷумлаҳои фразеологии дутаркиба. Ҳамқофиягии ҷузъҳоро дар ҶФ-и дутаркиба ҳам дучор омадан мумкин аст. Ин ҳамқофиягӣ ба таври зайл гурӯҳбандӣ карда шуд:

а) Қофияи пурра: **ҷон ба амон намемонад** «зинда намемонад», **шикори касе барор гирифт** «кори касе омад кард». б) Қофияи ноқис: **бахти касе тофт** «хушбаҳт гаштани касе», **охирчизе ба хайр** (бошад) «натиҷаи кори касе хуб», **дили касе қашол** «ба ҷизе, касе моил будан». в) Қофияи такрор: **тоқати касе тоқ** (шуд) «сабру қарорро аз даст додан». г) Такрори одии ҷузъ: **дили касе порапора** (шуд) «саҳт ғамгин шудан», **дили касе боғ-боғ** кушода шуд «хурсанд, ҳушҳол шудан», **дили касе сип-сиёҳ** (шуд) «ғамгин шудан».

II.11. Ҷумлаҳои мураккаби фразеологӣ ва ҳосиятҳои талаффузии онҳо. Ин навъи ҶФ аз ду ва зиёда ҷумлаҳои сода таркиб ёфтаанд, вале аз бобати маъно чун ВФ-и дигар маъни яклухтро ифода мекунанд. Ҕузъҳои дохили ҷумлаҳои мазкур дар нисбати навъҳои дигари соҳторӣ зиёдтар ба назар мерасад. Ҳар қадар ҷузъҳои дохили ВФ зиёд ба мушоҳида расанд, такрорёбии овоз ва ё таркибҳои овозии ҳамгун, ки боиси тавлиди ҳодисаҳои муҳталифи савтӣ мегарданд, бештар ба вучуд меоянд. Ҳосатан, мақоми аллитетатсия, ҳамвазнӣ ва ҳамқофиягии ҷузъҳо дар ин навъи ҶФ-и забони адабии тоҷикӣ ба назар намоён аст.

II.11.1. Аллитетатсия дар ҷумлаҳои мураккаби фразеологӣ. Ба ҷумлаи воситаҳои тавлиддиҳандай ҳушвовозии ҶФ-и мураккаб, дар навбати аввал, аллитетатсияи овозҳои онҳоро номбар кардан лозим мешавад. Дар ҶФ-и мураккаб ҳамаи навъҳои аллитетатсия ба мушоҳида мерасанд:

а) Ассонанс: **туғи касе аз осмон ӯмада бошад ҳам...** «касе нодири даврон бошад ҳам», **замин қафифа одам баромад** «одами ниҳоят бисёр ҷамъ шуд», **гап зану қандатро хӯр!** «мавриди гап задан нест». б) Консонанс: **хӯрокам заҳр мегардад, пӯшоқам қафан** «бадбаҳт мешавам», **имрӯзро ёбад, фардоро намеёбад** «нодор, камбағал аст». в) Аллитетатсияи омехта: **ба замин занӣ ба осмон мечаяд** ба маъни «якрав, қайсар, беинтизом», **ба замин даромад**, ё ба осмон парид «ғайб задан, пинҳон шудан», **калла холиву тақаббур** дар осмон «бесаводи мағрур будан». г) Аллитетатсияи ноқис: **аз осмон санг борад ҳам** «дар ҳама гуна вазъият», **ҷӯраи ҷони ман, ки боши...** «азизи дили ман боши ҳам», **ҳоб буд, бедор шуд, маст буд, ҳушёр шуд** «фаҳмид, дониста гирифт».

II.11.2. Ҳамвазни ҷузъҳои ҷумлаҳои мураккаби фразеологӣ. Дар ташаккули ҶФ-ҳои мураккаб нақши ҷузъҳои асосӣ бениҳоят қалон мебошад. Ин навъи ҶФ-ро дар нисбати ҶФ-и дигар бисёрҷузъа гуфтан мумкин аст, ки миёни онҳо ҷузъҳои ҳамвазн низ истифода шудаанд:

Аз асп фуромада **бошад ҳам, аз узангу нафаромадааст** «мутакабир»; **худам шоҳу табъам вазир** «соҳибмансаби ҳавобаланд»; **ӯро ёбад, кордро намеёбад** «бо касе душмани қаттол будан»; **ман гуфтamu шумо шунидед**

«шохид хоҳед шуд»; **дасташ аз осмону пойҳояш аз замин қанда шуд** «касе аз ҳама чиз маҳрум гардида».

II.11.3. Ҳамқоғиягии ҷузъҳои ҷумлаҳои мураккаби фразеологӣ. ҶФ-ҳои мураккаб ҳам аз ҷузъҳои ҳамқоғия орӣ нестанд. Гарчанде ин навъи ҶФ аз маҷмуи калимаҳои мустақил таркиб ёфта бошанд ҳам, дар байни онҳо ҷузъҳои ҳамқоғия бештар ба назар мерасанд, ки онҳо ба навъҳои қофияи пурра, ноқис ва такрор тасниф мешаванд:

а) Қофияи пурра: **корд ним дар дӯлу ним дур ҷӯл**, «нимкора, нотамом» **савол аз осмон ҷавоб аз ресмон** «бемантиқ». Аслан дар ин ҷумла ҷузъҳои ҳамқоғия **осмон** ва **ресмон** мебошад. Дар баробари ин, калимаи қофия ва решай қофияро ҳам ҷудо намудан зарур аст. **Осмон** ва **ресмон** калимаҳои ҳамқоғия буда, **мон-мон** решай қофияро ташкил медиҳанд. б) Қофияи ноқис: **замин саҳту осмон** баланд «вазъияти ноилоч»; **на ба он ёру на ба ин ғамхор;** ба **замин монам ҷанг мешавад, ба осмон монам ҷанг** «дар мавриди эҳтиёт кардани касе, ҷизе ба кор бурда мешавад». в) Қофияи такрор: **ду дунё як дунё шавад ҳам** «баробар, якранг шавад ҳам», **девор афтад ба дарун афтад** «масъалаэро ба нағъи худ ва ё наздикони худ ҳал кардан». г) Такрори одии ҷузъ: **напурсу нагӯям** «хубаш натиҷаҳои бадро арз накунам», **қадам расад, бало нарасад** «бо омадани каси неке балоҳо, оғатҳо нест шавад»; **агар сад ҷон дошта бошад, як ҷонаш намераҳад** «хукми барҳам додани касе бароварда шудааст».

Ба ҳамин тариқа, дар тамоми навъҳои ҶФ аллитератсия, ҳамвазнӣ, ҳамқоғиягӣ, такрорёбии ҷузъҳо, ки сабабгори хушвозии он мегарданд, ба мушоҳида мерасанд.

ХУЛОСА

I. Натиҷаҳои асосии илмии таҳқиқот

Вобаста ба тадқиқоти анҷомдодашуда дар диссертатсия натиҷагарӣ карда шудааст, ки аз бандҳои зерин иборат мебошад:

1. Бештари ҷузъҳои ВФ-ро калимаҳои сода ташкил медиҳанд. Калимаҳои соҳта ва мураккаб ҳамчун ҷузъи ВФ камтар ба назар мерасанд. Ин ба он сабаб аст, ки ҷузъҳои таркиби ВФ-ро, асосан, калимаҳои аслии тоҷикӣ ташкил медиҳанд. Онҳо дар таркиби ВФ мустақилияти овозии худро то андозае аз даст дода, бо тарҳи овозии калимаҳои дигари фразеологизм оmezish ёфтаанд [1-М].

2. Дар созмони ВФ нақши ҳиссаҳои ҷудогонаи нутқ хеле қалон аст. Онҳо аз рӯйи мансубияти ҳиссаинутқӣ дар асоси қолабҳои муайян гуруҳбандӣ шудаанд. Дар шаклгирии қолабҳои тарҳрезигардидаи ВФ-и забони тоҷикӣ ҳиссаи исм нисбат ба дигар гуруҳҳо бештар ба назар мерасад [6-М].

3. ВФ аз бобати соҳтори лексикию ғрамматикӣ аз ду ва ё зиёда калимаҳои мустақилмаъни ба ҳам алоқаманд иборат аст. Калимаҳои мустақилмаъно ҳамчун ҷузъи доимӣ ва калимаҳои ёридиҳандай он чун унсури ғрамматикии

қолаби онҳо ба ҳисоб гирифта шуданд. ВФ-и забони адабии тоҷикӣ аз бобати соҳтор ба гурӯҳҳои таркиб, ибора ва чумлаҳои фразеологӣ таҷзия мешаванд.

4. ВФ аз чунин калимаҳои таркиб ёфтааст, ки овоз ё таркибҳои овозии монанд, якхела ва ё аз рӯйи хусусиятҳои талафғузии бо ҳам наздиро дар бар мегирад. Ҳамин монандию наздикии овозҳо ва ҳамвазниу ҳамқофиягӣ хушвозии дилангези онҳоро ба вучуд оварда, боиси ифоданокии хос ва гӯшнавози талафғузи нотакори онҳо гаштааст [5-М].

5. Ҳодисаҳои ҳамвазниу ҳамқофиягии ҷузъҳои муҳимми овозии онҳо маҳсуб меёбанд. Калимаҳои ҳамвазну ҳамқофия дар қолабҳои овозии муайян тарҳрезӣ гардидаанд. Аслан, бештари ҷузъҳои ВФ аз калимаҳои ҳамвазну ҳамқофия ташкил ёфтаанд. Бештари калимаҳои ҳамвазни таркиби ВФ-и забони тоҷикро калимаҳои иқтибосии арабӣ ташкил медиҳанд [3-М].

6. Ҳамқофиягии ҷузъҳои ВФ ҷиҳати дигари соҳтори овозии ВФ-ро ташкил медиҳад. Дар ҳамқофия шудани ҷузъҳои доҳили ВФ нақши овозҳо ва ё таркибҳои овозии ҳамгун назаррас мебошад. Чунин гурӯҳи калимаҳои ҳамқофияи таркиби ВФ бо ифоданокӣ ва мутаносибии овозии худ фарқ меқунанд. Аз рӯйи ҳамнишинии овозҳои ҳамгуни таркиби ҷузъҳо дар ВФ қофия ба се навъ: қофияи пурра, ноқис ва тақрор тасниф гардид [2-М; 3-М].

7. Ҳодисаи овозии аллитератсия дар ВФ-и забони адабии тоҷик, асосан, дар навъҳои тақроршавии овозҳои якхелаи садонок (ассонанс) ва ҳамсадо (консонанс) гоҳо дар сурати тақроршавии якҷояи садоноку ҳамсадоҳои ҳамгун ё дар сурати ноқис, яъне монандшавии ҳамсадоҳои якхелаву садонокҳои гуногун зоҳир мешавад. Дар асоси маводи таҳлилгардида чунин натиҷагирий кардан мумкин аст, ки дар ҳодисаи аллитератсияи ВФ-и забони адабии тоҷик овозҳои **ж, й, е, ю** ва ъ иштирок надоранд [4-М].

8. Дар зери мағҳуми хушвозии (эвфония) ВФ-ҳои забони адабии тоҷикӣ ҳамнишинии мунаzzами овозҳои ҷузъҳои онҳо фаҳмида мешавад, ки барои талафғуз осон ва ба шунаванда фораму гуворо бошад. Натиҷагирий аз тадқиқоти мо ба чунин хулосае овард, ки хушвозии ҷузъҳои алоҳидай ВФ дар ҳамbastagӣ маҳsusиятҳои талафғузии онҳоро таъмин мегардонад.

II. Тавсияҳо оид ба истифодаи амалии натиҷаҳои тадқиқот

1. Асосҳои назариявӣ ва натиҷагириҳо аз тадқиқоти мазкур дар ҳалли ҳамаҷонибаи мушкилоти соҳтори овозиву талафғузии забони адабии муосири тоҷикӣ ва муқаррар намудани қонуниятҳои корбурди он дар нутқ заминаи муҳимме шуда метавонанд. Бояд соҳту таркиби овозӣ, талафғуз ва оҳангӣ истифодаи ВФ ба назар гирифта шуда, дар баробари ҷиҳатҳои лексикию ғрамматикӣ ва услубии онҳо, хусусиятҳои фонетикӣ, соҳтори талафғузӣ ва системанокии оҳангӣ талафғузи онҳо низ омӯхта шаванд;

2. Мавриди мураттаб сохтани китобу дастур ва коркардҳои умумӣ оид ба таълими забони адабии муосири тоҷикӣ дар назар доштан ва ба эътибор гирифтани ин навъи воситаҳои фразеологии ниҳоят муассири пуробуранги ифодагари эҳсосот зарур аст;

3. Дар танзми нутқи адабии хаттиву шифоҳии тоҷикӣ истифодаи ВФ-и ҷузъҳояшон ҳамвазну ҳамқофия ва бо аллитератсия оро додашуда мақоми маҳсус дорад. Истеъмоли онҳо нутқро ниҳоят шинам, ҳулоҳанг, гӯшнавоз ва нишонрас мегардонад;

4. Истифодаи боэътидоли чунин воситаҳои ҳушовози фразеологӣ дар нигоришоти нависандагон, шоирон, муҳакқиқон, муҳаррирон, рӯзноманигородон, умуман, ҳар як зиёни бомаърифат ва бо забони адабии муосири тоҷикӣ сарукурдошта тавсия дода мешавад. Корбурди чунин воситаҳои муассири фикр аз маданияту фарҳанги баланди зеҳни онҳо дарак медиҳад;

5. Корбасти ВФ-и ҳушовози ҷузъҳояшон ҳамвазн, ҳамқофия ва бо аллитератсия мураттабшуда дар гуфтори воизон, наттоқон, ровиён, санъаткорон, нотиқон ва омӯзгорон диққати аҳли толорро ба ҳуд бештар ҷалб мекунад ва самаранокии баромади онҳоро як бар ҷанд ғизурун мегардонад.

**Муҳимтарин нуктаҳои диссертатсия дар таълифоти зерини муаллиф
инъикос ёфтааст:**

**1. Дар маҷаллаҳои тақризшаванди Комиссияи олии аттестатсионии
назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон**

- [1-М]. Ҳасанов, М. М. Эвфонияи таркибҳои ҷуфти фразеологӣ /М. М. Ҳасанов // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон. – Душанбе, 2017. – №4/4. – С. 128-132.
[2-М]. Ҳасанов, М. М. Мутаносибии овозии ҷузъҳои таркибӣ дар воҳидҳои фразеологии забони адабии тоҷикӣ /М. М. Ҳасанов // Паёми Донишгоҳ. – Душанбе, 2019. – №4. – С. 82-87.

- [3-М]. Ҳасанов, М. М. Ифодаи қоғия дар ҷузъҳои воҳидҳои фразеологӣ / М. М. Ҳасанов // Паёми Донишгоҳи давлатии Боҳтар ба номи Н. Ҳусрав. – 2020, (74). 1/2. – С. 25-29.

2. Дар маҷмуа ва маҷаллаҳои илмии дигар:

- [4-М]. Ҳасанов, М. М. Аллитератсия дар воҳидҳои фразеологӣ/ М. М. Ҳасанов //Масъалаҳои мубрами забони адабии тоҷик. – Душанбе, 2017. – С. 165-178.
[5-М]. Ҳасанов, М. М. Роҷеъ ба баъзе ҳусусиятҳои лексикӣ-морфологии таркибҳои ҷуфти фразеологӣ / М. Ҳасанов // Маводи конференсияи байналмилалии илмию амалии «Таҳсилот ва илм дар асри XXI: тамоюлоти муосир ва дурнамои рушд» баҳшида ба «70-солагии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон». – Душанбе, 2018. – С. 284-288.

[6-М]. Ҳасанов, М. М. Ҳусусиятҳои ҳиссаинутқии таркибҳои ҷуфти фразеологӣ дар «Ёддоштҳо»-и С. Айнӣ /М. М. Ҳасанов // Забон –ҳастии миллат (маводи конференсияи ҷумҳуриявии илмӣ- назариявӣ «Масъалаҳои сарфи забони тоҷикӣ ва усули таълими онҳо»). – Душанбе, 2019. – С. 190-198.

[7-М]. Ҳасанов, М. М. Баъзе вижагиҳои услубии таркибҳои фразеологӣ дар асарҳои С. Р. Афардӣ /М. М. Ҳасанов // Забон – ҳастии миллат (маводи конференсияи ҷумҳуриявии илмӣ- назариявии «Масъалаҳои мубрами услубшиносии забони тоҷикӣ», 18 февраля 2020). – Душанбе, 2020. – С. 190-199.

ТАДЖИКСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

На правах рукописи

УДК:811.21/22(575.3)

ББК:74.268.1таджик

Х-24

ХАСАНОВ МЕХРОБ МАХМАДОВИЧ

СТРУКТУРНО-ФОНАЦИОННОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ
ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ СОВРЕМЕННОГО ТАДЖИКСКОГО
ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

Автореферат диссертации

на соискание ученой степени кандидата филологических наук по
специальности 10.02.01 – Таджикский язык

Душанбе – 2022

Диссертационная работа выполнена на кафедре современного таджикского литературного языка Таджикского национального университета.

Научный руководитель:

Маджидов Хомид – доктор филологических наук,
профессор кафедры современного таджикского
литературного языка Таджикского национального
университета

Официальные оппоненты: 1.

Гаффоров Абдушукур Одинашоевич –
доктор филологических наук, доцент кафедры
таджикского языка и литературы
педагогического факультета Таджикского
государственного педагогического университета
имени Садриддина Айни

Джураева Сарвиноз Бобокуловна –
кандидат филологических наук, доцент кафедры таджикского
языка и литературы факультета восточных языков
Худжандского государственного университета
имени Бободжона Гафурова

Ведущая организация: Бахтарский государственный университет имени Носира
Хусрава.

Защита состоится на заседании Диссертационного совета 6D.KOA-021 при Таджикском
национальном университете (Адрес: г. Душанбе, городок Буни Хисорак, учебный корпус
№10, зал имени Ш. Хусейнзода факультета таджикской филологии; e-mail: light_angel-65@mail.ru; Тел.: (+992)886-006-990) в день «____» _____ 2022 года в __
часов.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Таджикского национального
университета по адресу: 734025, г. Душанбе, пр. Рудаки, 17 и на сайте www.tnu.tj и.

Автореферат разослан «____» _____ 2022г.

**Ученый секретарь
диссертационного совета,
доктор филологических наук,
профессор**

_____ **Джураева М. Р.**

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Диссертационная работа посвящена исследованию фонационных особенностей структурных типов фразеологических единиц (далее - ФЕ) современного таджикского литературного языка.

Актуальность темы исследования. ФЕ как устойчивые, цельнозначные и в большинстве случаев образные аналатичные единицы языка обладают особым статусом в ряду других языковых единиц. Они формируются на основе определённых синтаксических моделей и обладают многочисленными структурными лексико-семантическими, морфологическими, функциональными и фонационными особенностями. ФЕ таджикского литературного языка всесторонне исследованы в лексико-семантическом, лексико-морфологическом, структурно-семантическом и функциональном аспектах, однако в отношении их структурно-фонационных особенностей, за исключением некоторых отдельных замечаний, всё ещё не осуществлено какого-либо полного исследования. С этой целью автором диссертации особым исследованием охвачены структурно-фонационные особенности ФЕ таджикского литературного языка.

Степень изученности научной темы. В связи с тем, что таджикская фразеология исследована по многим аспектам и об этом имеется огромная научная литература, мы подвергли обзору в основном те источники, которые соприкасаются с нашей темой. В изучение отдельных вопросов фразеологии современного таджикского языка огромный вклад внесли отечественные и зарубежные исследователи.

Известный таджикский лингвист Н. Масуми впервые всесторонне исследовал особенную природу ФЕ таджикского языка в его ценном труде «Очерки по развитию таджикского литературного языка», где учёный определяет фразеологию как отдельную отрасль лингвистики, а также представляет основные структурные типы и их стилистическую роль.¹

В таджикской лингвистике впервые языковедом М. Фозиловым был издан двухтомный «Фразеологический словарь современного таджикского языка», что создало благоприятную предпосылку для дальнейшего формирования науки фразеологии и по сегодняшний день признаётся наиболее совершенным источником, которым до сих пор активно пользуются исследователи данной области.²

Впоследствии изучение ФЕ таджикскими исследователями было продолжено, и в этой области был осуществлён целый ряд научных работ. В частности, исследователем С. Хушеновой, приступившей к изучению одного из важных аспектов таджикской фразеологии, опубликована монография под названием «Изаетные фразеологические единицы таджикского языка» (1971). В данной

¹ Маъсумӣ, Н. Очеркҳо оид ба инкишофи забони адабии тоҷик. – Нашри дуввум / Н. Маъсумӣ. – Душанбе: Пайванд, 2011. – 385 с.

² Фозилов, М. Фарҳанги ибораҳои рехта / М. Фозилов. – Ч.1. – Душанбе: Нашрдавтоҷик, 1963. – 952 с. – Ч. 2. – Душанбе: Ирфон, 1964. – 802 с.

работе исследованию подвергнуты лексико-грамматические и структурно-семантические особенности изафетных фразеологических словосочетаний таджикского языка на базе богатого материала из произведений современных литераторов.³

В течение 60-80-х годов прошлого столетия в иранской фразеологии появился ряд работ, которые создали благоприятные предпосылки для формирования таджикской фразеологии. Этот период можно назвать основным периодом формирования и развития изучения теоретических вопросов таджикской фразеологии. В данный период был опубликован ценный труд известного советского лингвиста Ю.А. Рубинчика «Основы фразеологии персидского языка», который был большим достижением и подспорьем для дальнейших исследований в области фразеологии иранских языков.⁴ Специалистом в области таджикской фразеологии профессором Х. Маджидовым был издан ценный труд под названием «Фразеология современного таджикского языка». Впервые в этой работе исследователь охватывает важнейшие вопросы таджикской фразеологии, классифицирует ФЕ с точки зрения их происхождения, структурно-семантических типов и стилистических оттенков.⁵

Процесс изучения ФЕ приобрёл ещё больший динамизм в последующие годы. Появились отдельные фундаментальные труды, в которых решались не только вопросы таджикской фразеологии, но и многие общетеоретические вопросы данной проблемы. Одним из таких трудов является книга профессора Х. Маджидова «Фразеологическая система современного таджикского литературного языка» (2006), в которой решены основные проблемы таджикской фразеологии. Этот труд можно назвать завершённым исследованием фразеологии, в таджикской науке поскольку в нём подводится итог всем разысканиям и достижениям таджикской лингвистической науки последних лет, и в частности, по теории фразеологии. Исследователь в начале приводит сведения о фразеологии как важной части лингвистической науки и посредством достоверных фактов доказывает, что фразеологический фонд таджикского языка состоит из различных ФЕ, каждая из которых отличается по своей структуре и семантике, а также по своим внешним признакам.⁶

В последние годы вопросы таджикской фразеологии привлекают к себе всё большее внимание исследователей, и в результате в данном направлении был подготовлен и опубликован ряд работ. Одной из таких работ является книга М. Муслимова «Фразеологические единицы современного таджикского литературного языка с элементами арабской лексики», в которой автором впервые исследован лексический состав ФЕ таджикского языка, с точки зрения происхождения их внутренних компонентов, в результате чего он приходит к

³ Хушенова, С. В. Изафетные фразеологические единицы таджикского языка / С. В. Хушенова. – Душанбе: Дониш, 1971. – 190 с.

⁴ Рубинчик, Ю. А. Основы фразеологии персидского языка / Ю. А. Рубинчик. – М.: Наука, 1981. – 275 с.

⁵ Маджидов, Х. Забони адабии муссири тоҷик. – Ч.1. Лугатшиносӣ / Ҳ. Маджидов. – Душанбе: Деваштич, 2007. – 104 с.

⁶ Маджидов, Ҳ. Фразеологическая система современного таджикского литературного языка / Ҳ. Маджидов. – Душанбе: Деваштич, 2006. – С.406.

такому выводу, что звуковой фон, или основу всех таджикских фразеологизмов, составляют исконные слова. Наряду с исконно-таджикскими словами в появлении ФЕ таджикского языка большую роль играют заимствованные слова, особенно заимствования арабского происхождения. Возможно по этой причине, арабские слова в таджикском языке имеют широкий круг употребления. Исследователем в его работе даже определены фонетические, морфологические признаки и модели арабских слов в составе таджикских ФЕ. Специфическая особенность арабских слов заключается в том, что они в звуковом составе таджикских ФЕ, как и другие компоненты, служат в качестве элемента звукового знака.⁷

Другое важное исследование в данном направлении осуществлено исследователем Х. Дустовым и опубликовано под названием «Компаративные фразеологические единицы в современном таджикском литературном языке». В данном труде автор подвергает исследованию семантические, структурные и морфологические особенности этого типа ФЕ. Особенно, в отношении структуры компаративных ФЕ он отмечает, что несмотря на то, что такие фразеологизмы не отличаются от других типов по своим семантическим признакам, всё же они находятся не на одном уровне по структуре, количеству и кругу употребления. Автор в зависимости от их соотнесённости к частями речи классифицирует их на адъективные, вербальные и адвербиальные ФЕ. В структуре компаративных ФЕ большую роль играют компоненты фразеологизмов. В функции основного компонента в них преимущественно выступают слова, выражающие названия различных предметов действительности, например, птиц, животных, людей, насекомых, частей тела и др. В создании выразительности звукового облика компаративных ФЕ важное значение имеют равные по звучанию сравнительные компоненты, применение которых приводит к однородности гласных и согласных звуков, что в результате обеспечивает одинаковую рифму для компонентов.⁸

Проанализированные работы предоставляют необходимую информацию по теме исследования, но не полностью охватывают все вопросы темы. Поэтому вопросы, требующие тщательного исследования, по мере возможности, проанализированы в нашей научной работе.

Связь исследований с программами и темами исследования. Выводы из этого исследования могут способствовать улучшению установленных учебных программ. Предмет исследования является частью научно-исследовательской работы кафедры современного таджикского литературного языка Таджикского национального университета.

Цель исследования. Основной целью исследования является определение структурно-фонационных типов ФЕ и их наиболее важных особенностей.

⁷Муслимов, М. Воҳидҳои фразеологии забони адабии муосири тоҷик бо унсурҳои лӯғавии арабӣ / М.Муслимов. – Душанбе, 2009. – 188 с.

⁸ Дӯстов, Ҳ. Воҳидҳои фразеологии ташбехӣ дар забони адабии муосири тоҷик /Ҳ. Дӯстов. – Душанбе: Ҷонибек, 2014. – 186 с.

Задачи исследования. Данное исследование всесторонне раскрывает звуковую структуру, фонационные нормы и эвфонические возможности нашей речи, и для достижения этой цели считается важным решение следующих вопросов:

- определить место ФЕ в системе других единиц языка и принципы анализа их лексико-грамматического состава;
- установить структурные типы ФЕ и роль частей речи в их формировании;
- определить лексико-грамматический и звуковой состав ФЕ;
- исследовать фонетические и эвфонические особенности отдельных типов ФЕ;
- определить выражение соразмерности компонентов ФЕ;
- определить роль рифмовки и её значение в составе ФЕ;
- исследовать явление аллитерации звукового состава ФЕ;
- выявить фонационно-эвфонические элементы в структурных типах ФЕ таджикского литературного языка.

Объект исследования. В диссертационном исследовании в качестве основных источников собраны факты и документированные примеры из наследия современных писателей: С. Айни, Ф. Мухаммадиева, Дж. Икроми, С. Улугзаде, Р. Джалила, Ф. Ниёзи, Ю. Акобирова, Дж. Акобирова, С.Р. Афарди, А. Самадова, К. Мирзоева и других.

Предмет исследования. Предметом исследования данной научной работы является исследование структурно-фонационных групп ФЕ современного таджикского литературного языка.

Теоретические основы исследования. В ходе проведения диссертационной работы докторант опирался на исследования отечественных и зарубежных лингвистов, таких как В.В Виноградов, В.С. Растворгусева, Ю.А. Рубинчик, И.Б Голуб, И.Р. Гальперин, Х. Маджидов, С. Хушенова, Т. Хаскашев, М. Файзов, М. Саломов и других.

Методологические основы исследования. В ходе выполнения диссертационной работы в основном использован описательный метод, а при необходимости и сопоставительный метод, а также использованы приёмы идентификации фразеологического материала посредством других языковых единиц.

Научная новизна исследования. В настоящей диссертации впервые исследованием охвачены структурные типы ФЕ, с точки зрения их фонационных особенностей. При тщательном изучении компонентов ФЕ было определено, что звуки, особенно повтор однородных звуков, становятся причиной мелодичности иозвучности их произношения. В диссертации в отдельности определены фонационные особенности фразеологических сочетаний, словосочетаний, предложений и их подтипов на основе отражения в них звуковых явлений – аллитерации (ассонанс, консонанс), рифмовки (полней, неполней и повторной рифмовки), простого повтора компонентов, их соразмерности иозвучности.

Основные положения, выносимые на защиту:

-ФЕ занимают особое место в системе других единиц языка, отличаются от них выражением целостного и часто красочного значения и устойчивым и неделимым звуковым составом. ФЕ обладают особым грамматическим составом и своеобразными фонационными свойствами;

-звуковая структура ФЕ и их лексико-грамматический состав содержат многочисленные элементы, составляющие эвфонию языка. Эвфония играет важную роль в благозвучном произношении ФЕ, преимущественно проявляется в соответствии и соотносительности звуков и звукосочетаний компонентов;

-соподчиненность и рифмовка компонентов в составе ФЕ таджикского языка считаются регулярными и широко используемыми средствами. Эти звуковые средства в составе ФЕ порождают благозвучность, естественное и четкое произношение, что обеспечивает симметрию и плавность их структуры;

-соподчиненность и рифмовка в компонентах ФЕ происходит на основе их определённых составных звуков, или в целом, на основе отдельных звуков различных компонентов, и каждое из этих языковых средств обладает специфическими закономерностями формирования и функционирования;

-аллитерация как фонационное явление ФЕ возникает на основе однородных звуков или звуковых сочетаний в одном или нескольких компонентах. Она преимущественно встречается в двух и более компонентах ФЕ. Аллитерация, в отличие от одинаковой рифмовки компонентов, применяется в начальной позиции, в середине или в конечной позиции компонентов ФЕ.

Теоретическое и практическое значение исследования. Теоретические результаты исследования ещё более совершенствуют науку о таджикской фразеологии, его достижения могут быть использованы в качестве материала для написания учебников, учебных разработок и пособий по фонике, фонетике и фразеологии таджикского литературного языка.

Степень достоверности результатов исследования доказана соответствием объёма диссертации, разработкой результатов исследования в форме научных статей, выводов и заключений на основе исследованных источников. Выводы и научные рекомендации по результатам исследования будут представлены будущим исследователям, раскрывая новые аспекты данного подхода.

Соответствие диссертации паспорту научной специальности. Диссертация на тему «Структурно-фонационное исследование фразеологических единиц современного таджикского литературного языка» соответствует ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Таджикский язык.

Личный вклад диссертанта в исследование темы. Автор диссертации в осуществлённом им исследовании подверг анализу структурные типы ФЕ, с точки зрения их фонационных особенностей, и выявил закономерности звуковых оформлений, а также повтора звуков и звукосочетаний их компонентов. В результате всего этого было установлено, что такие звуковые

особенности компонентов ФЕ становятся причиной образования аллитерации, соразмерности и рифмовки.

Апробация и реализация результатов диссертации. Основное содержание диссертации апробировано в обсуждениях на конференциях университетского и республиканского уровня, а также в статьях автора, опубликованных в различных научных сборниках и журналах.

Публикации по теме диссертации. Основные выводы диссертационного исследования изданы в виде 7 статей, в том числе 3 статьи опубликованы в журналах, рецензируемых ВАК РФ и ВАК при Президенте РТ и 4 статьи в различных научных журналах. Диссертация обсуждена на кафедре современного таджикского литературного языка Таджикского национального университета (12.10.2021, протокол №02).

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии. Общий объем диссертации составляет 163 страницы компьютерного набора.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Во **введении** раскрывается актуальность темы исследования, степень её изученности, цели и задачи, обосновывается его научная новизна, практическая значимость полученных научных результатов, аprobация работы, личный вклад автора, а также излагаются основные вопросы диссертационного исследования.

Первая глава диссертации названа «Лексико-грамматический состав и фонационные средства фразеологических единиц таджикского литературного языка». В ней излагаются сведения о принципах расчленения лексико-грамматического состава ФЕ, выражении их компонентов посредством частей речи и структурных моделей. Глава состоит из трёх разделов.

I.1.1. Принципы расчленения лексико-грамматического состава фразеологических единиц. ФЕ как устойчивые цельнозначные средства занимают особое место среди других единиц языка. Все составные элементы ФЕ воспринимаются как единое целое, выражающее целостное значение в языке. Отдельные слова в составе ФЕ не обладают самостоятельной мелодичностью и конкретным значением. Они в комплексе приобретают определённые фонационные признаки. Например, слова **мурғ** «курица», **посӯхта** «обгоревшие ноги», **даст** «рука», **дил** «сердце» и **хунук шудан** «остудиться» в составе ФЕ **мурғи посӯхта** (букв.: курица с обожжёнными ножками), **дасту дили касе хунук шуд** (букв.: у кого-л. руки и сердце замёрзли), утратив свою самостоятельность, приобретают совершенно новые значения.

По мнению исследователя проблематики таджикской фразеологии, профессора Х. Маджидова, только такие устойчивые и неделимые единицы языка могут стать ФЕ, которые воспроизводятся: «Только воспроизводимые обороты входят во фразеологический состав того или иного языка, образуют своеобразную фразеологическую систему и находятся в иерархическом отношении с единицами других языковых систем. Воспроизведение как один из важнейших дифференциальных признаков способствует четкому ограничению

фразеологического фонда языка от других языковых систем и от речевых образований».⁹

1.1.2. Структура фразеологических единиц и выражение их компонентов посредством частей речи. ФЕ состоят из сложных и разнообразных структурных моделей и отличаются морфологическим составом. При формировании их морфологического состава принимают участие почти все части речи. При анализе процесса участия частей речи в формировании компонентов ФЕ диссертантом определено наличие более 20 моделей ФЕ. Приведём некоторые из них: а) Существительное + существительное: **айни муддао** «как раз», **борони тир** «дождь из стрел», **мухри хомӯшӣ** «печать молчания»; б) существительное + предлог + существительное: **по дар ҳаво** «беспорядочный», **гӯш ба қимор** «ушки на макушке»; в) существительное + существительное + послелог: **каллаи ҳар барин** «много», **офтоби зимистон барин** «редко, быстротечно»; г) существительное + прилагательное: **ҳазлҳои хунук** «холодные шуточки», **амри маҳол** «невозможно», **муҳаббати талҳ** «горькая любовь», **нигохи гарм** «тёплый взгляд»; д) существительное+ прилагательное + послелог: **сагҳои бӯйгир барин** «последовательно, дотошно», **гургони гурусна барин** «расчётливо, корыстно».

Таким образом, модели ФЕ обладают различным лексико-грамматическим составом, они формируются на основе различных синтаксических моделей и частей речи. Несмотря на то, что все структурные типы слов могут участвовать в функции составных компонентов моделей ФЕ, в этой функции преимущественно применяются простые по строению слова. В формировании ФЕ среди всех частей речи большей активностью отличаются существительные.

1.1.3. Лексико-gramматический состав фразеологических единиц. Лексические элементы состава ФЕ в ходе развития преодолели длинный путь эволюции и утратили свою лексико-грамматическую самостоятельность. С точки зрения происхождения, большинство из них составляют исконно - таджикские слова. К примеру: **оби қасе ранг гирифт** (букв. чья-л. вода получила окраску) в знач. «удачная работа», **дилу гурда доштан** (букв. иметь сердце и почки) «иметь мужество», **аз пашша фил сохтан** (букв. строить из муhi слона) «преувеличивать», **дил ҳолӣ кардан** (букв. опустошать сердце) «говорить кому-л. свои секреты».

1.2.1. Структурные типы фразеологических единиц таджикского литературного языка. ФЕ, с точки зрения структуры конструируются в различные синтаксические модели. Полная структурная классификация ФЕ таджикского языка произведена профессором Х. Маджидовым. Эта классификация полностью отображает структуру ФЕ таджикского языка. В соответствии с данной классификацией ФЕ распределены на фразеологические

⁹ Маджидов, X. Фразеологическая система современного таджикского литературного языка / X. Маджидов. – Душанбе: Деваштич, 2006. – С.50.

сочетания, фразеологические словосочетания и фразеологические предложения. Эти типы, в свою очередь, распределяются на более мелкие подтипы.

I.2.2. Фразеологические сочетания (ФС) и их структурно-грамматические особенности. ФС, как и другие разновидности ФЕ, образуются из двух и более самостоятельных лексических элементов с устойчивой структурой и целостной семантикой. Они по структурной модели разделяются на следующие группы: а) *копулятивные* ФС: **радду бадал** «перипетии», **расму русум** «традиции и обычай», **хуфту хез** «пересып»; б) *предложно-тавтологические* ФС: **ваҷаб ба ваҷаб** «пядь за пядью», **дам ба дам** «время от времени», **пахлу ба пахлу** «рядом»; в) *предложно-копулятивные* ФС: **бо факту далел** «с фактами и доказательствами», **бо одаму олам** «на миру», **бо сидқу сафо** «с любовью и нежностью»; г) *предложно-изафетные* ФС: **бо ҳавои бинӣ** «на одном дыхании», **мисли мурғи посӯхта** «как ошпаренный», **бо димоги сӯхта** «как потерянный»; д) *предложно-примыкающие* ФС: **бо сад хаёл** «с сотнями мыслей», **ба як ҷашм задан** «в мгновение ока», **бо як олам муҳаббат** «с большой любовью».

Копулятивные ФС относятся к наиболее часто употребляемой разновидности ФС таджикского языка. В зависимости от их принадлежности к отдельным частям речи в таджикской лингвистической науке они разделены на субстантивные, адъективные, вербальные и адвербиальные.

I.2.3. Фразеологические словосочетания (ФСС) и их структурно-грамматические признаки. ФСС, как и обыкновенные словосочетания состоят из двух и более самостоятельных слов и образуют самую большую часть фразеологического фонда таджикского языка. Важная черта ФСС, как и других структурных разновидностей ФЕ, состоит в устойчивости лексического состава и целостности их значения. ФСС в зависимости от выражаемого ими лексико-грамматического значения разделяются на субстантивные, адъективные, вербальные и адвербиальные:

а) *Субстантивные* ФСС, *образованные по модели изафетных*: **арзи ҳол** «высказывание», **муддаои табъ** «изъявление чувств», **ғарқи хаёл** «погруженный в думы»; *предложных*: **аз қунда параха** «от полена щепка» (аналог: от козла молока), **аз ғов ғадуд** «от коровы хоть вена», **аз хирс мӯйе** «от медведя шерсть» (аналог: с паршивой овцы клок шерсти) и *примыкающих словосочетаний*: **як дунё** «целый мир», **он дунё** « тот свет», **як нафас** «на одном дыхании», **як бало** «как-нибудь».

б) *Адъективные* ФСС, *построенные по модели изафетных*: **ҳапаки мавизқӯбак** «безобидный, но коварный, тихоня», **нонхӯри чомадаррон** «лишний рот»; *предложных*: **ба дил наздик** «близкий к сердцу», **аз муҳаббат саршор** «полный любви», **ба дӯзахи ноумедӣ** «в бездну уныния»; *последовательных*: **ҷаннат барин обод** «как в раю», **ғунчай нимшукуфта барин** «как нераскрывшийся бутон» и *примыкающих словосочетаний*: **ҷо-ҷо сафед** «с проседью», **як дарача** «в какой-то мере», **бисёр озода** «очень чистоплотный», **лик пур** «переполненный».

в) *Вербальные ФСС* встречаются в двух моделях: а) именная часть + глагол: **дил додан** «подбадривать», **ақл рабурдан** «лишить разума», **чашм дӯхтан** «приковать взгляд»; б) предлог + именная часть + глагол: **ба дил гирифтан** «принимать близко к сердцу», **аз сар гузаронидан** «пережить», **аз хаёл гузаронидан** «проверить перед мысленным взором, подумать».

г) *Адвербиальных ФСС* в языке наблюдается меньше, по сравнению с другими разновидностями, большая их часть только по общей семантике является адвербиальными. Преимущественно они соотносимы с наречиями образа действия, количества и степени. Они также образованы на основе изафетных: **ҳоли хозир** «сию минуту»; предложных: **хона ба сар** «бесприютно», **чун мӯйи оташдида** «мучительно, с мольбой о помощи»; примыкающих: **ду-се даҳан** «немного», **чашм пӯшида кушодан** «в миг», **як қадар** «немного, чуть-чуть» и послеложных моделей: **аз осмон фаромада омадагӣ барин** «неожиданно, быстро».

I.2.4. Фразеологические предложения (ФП) и их структурно-грамматические признаки. ФП формируются на основе определённой модели свободных синтаксических предложений и отличаются от них выражением целостного значения, неделимых частей, устойчивостью составных компонентов и специфических эмоционально - экспрессивных оттенков. ФП по структуре делятся на простые односоставные, двусоставные и сложные предложения. Двусоставные простые ФП по выражению их грамматического опорного компонента классифицируются на именные и глагольные. С точки зрения количества компонентов, выделяются двухкомпонентные и многокомпонентные ФП. К примеру: **ёдатон ба хайр!** «не поминайте лихом!», **кисса кӯтоҳ** «короче», **ҷони қасе дар азоб** «душа ушла в пятки», **тири қасе ба санг барҳӯрд** «биться как рыба об лёд», **ба сари қасе пой мондану ба пойи қасе сар** «переступать через кого-л.», **даҳонат гарм шавад, ба ҳалосгар зор мешавӣ** «распояваться».

Таким образом, ФЕ современного таджикского литературного языка, с точки зрения структуры, классифицируются на различные типы и обладают многочисленными лексико-грамматическими особенностями. Каждый из этих типов, в свою очередь, делится на несколько подтипов и образует относительно сложный языковой пласт.

I.3. Звуковые особенности структуры фразеологических единиц. Звуковой фон слов состава ФЕ играет важную роль в формировании эвфонического аспекта и их мягким и приятном произношении: «Речевая эвфония обеспечивает целенаправленный выбор звуков в том или ином тексте и обеспечивает их созвучность с эмоциональным содержанием текста. Обычно речевая эвфония достигается посредством идентичных и мелодичных звуков или звуковых сочетаний, произношение которых легко и доступно».¹⁰ Основным фактором, порождающим благозвучность произношения ФЕ считается звук или звуковое сочетание однородности слов внутри ФЕ, и эта благозвучность формируется в зависимости от места размещения однородных

¹⁰ Голуб, И.Б. Стилистика современного русского языка / И.Б. Голуб. – М., 1976. – С.152-155.

звуков в начале, середине или конце слова в функции составного элемента ФЕ. Например, в фразеологизмах **сараро аз сақат чудо кардан** «отделять зёрна от плевел», **замину замон** «всё мироздание», **фотиҳай сафед** «благословение», **банди дил** «грудь», **сояи сарсон барин** «как осиновый лист» такая мелодичность звуков проявляется во всей своей красочности.

В звуковой структуре различных типов ФЕ можно наблюдать особую выразительность, приятную для слуха эвфонию звуков и устоявшихся неповторимых интонаций. В составе ФЕ сочетаются не всякие, а равнозначные по нагрузке, рифмовке и созвучности слова: «При том, что в фонетической структуре слов основную роль выполняют согласные звуки, гласные звуки языка, по сравнению с согласными, обладают большим преимуществом. В частности, наличие количества слогов в слове, ударения, мелодичности и прочего сильно взаимосвязано с существованием и местом гласных звуков».¹¹

I.3.1. Выражение соразмерности компонентов фразеологических единиц. В словах с одинаковым размером основную роль играет созвучность их звуковых моделей. В рамках той или иной модели можно обнаружить множество слов, в которых присутствуют однородные звуки, образующие специфическую цепь эвфонии. Употребление данной группы слов в речи играет чрезвычайно важную роль в достижении благозвучности и мелодичности поэзии или прозы. ФЕ в отношении соразмерности своих компонентов занимают особое место среди других единиц языка. Такая соразмерность компонентов в структуре ФЕ имеет свои особенности. В её образовании преобладающая роль принадлежит различным фонетическим единицам: гласным и согласным звукам, слогам и их разновидностям, ударению и мелодике. Например, это наглядно обнаруживается в выражениях **қазову қадар** «судьба», **чони гап** «суть, основа», **нұши чон** «во благо», **чашм қанда натавонистан** «длительно взглянуть», **сари дили касе** **пур шуд** «стало обидно».

I.3.2. Рифмовка компонентов фразеологических единиц. Вопрос рифмовки слов языка считается одним из спорных вопросов языкоznания. Споры вокруг вопроса сочетаемости рифмовки слов в языке поэзии и прозы продолжаются и по сегодняшний день. Большинство исследователей придерживаются такого мнения, что рифмовка слов в языке поэзии способствует повышению мелодичности стихотворных строф. По данному вопросу российский лингвист Гальперин И.Р. отмечает следующее: «Повтор различных звуков в словах называется рифмовкой. По сути, между собой рифмуются последние слоги в составе слова. Рифмовка имеет большое значение в обеспечении мелодичности звуков языка. В поэзии рифмовка также выражает семантическую функцию: она систематизирует художественное отношение слов. И наоборот, в речи случайные соответствия рифмовки звуков приводят к серьёзному стилистическому недостатку в звуковом соотношении, поскольку это явление выводит внимание читателя за пределы содержания

¹¹ Саломов, М. Вижагиҳои савтӣ, маънӣ ва маҷозиу фразеологии забони шеъри тоҷикӣ. – Душанбе: Пойтаҳт, 2017. – С. 50.

текста, и иногда становится причиной сарказма».¹² Сорифмованность слов можно встретить не только в языке поэзии, но также в языке прозы. Самые лучшие образцы данного явления встречаются в компонентах ФЕ таджикского языка.

Сорифмованность звуков встречается во всех структурно-семантических типах ФЕ. Известно, что рифмовка компонентов в фразеологизмах берёт начало в рифмующихся словах, и выражается в повторе одинаковых звуков конца слова. Профессор Х. Маджидов считает разделение ФЕ текста от обыкновенных соразмерных слов в предварительно устоявшихся компонентах их лексико-структурного состава, и отмечает: «В качестве составных компонентов в большинстве случаев выступают слова, обладающие благозвучием и эвфонией знаковой формы. Это достигается зачастую рифмующимися отдельными звуками или же звукосочетаниями, заключенными в структуре этих компонентов. Рифмованными могут быть конечные звуки компонентов»,¹³ разделяемых на полную, неполную и повторную рифмовку.

Полной рифмовкой называются однородные гласные и согласные слогов в конце компонентов ФЕ: **боғу роғ** «сады и поля», **ҷони ҷавон** «юная душа», **ҳапаки таги тапак** «тихоня, себе на уме», **дами бегам** задан «беспечно отдыхать». Неполная рифмовка компонентов ФЕ формируется в результате повтора различных гласных и однородных согласных в последнем слоге: **саρ додану сир надодан** «сложить голову, но не выдать секрета», **хаёли маҳол** «тщетная мечта», **гумону тахмин** «сомнения и предположения». В повторной рифмовке наблюдается повтор одного слова как компонента ФЕ: **тоқати касе тоқ шуд** «истощилось чьё-л. терпение», **илмаш пеш-пешу** худаш аз ақиб «пусть идёт куда подальше со своей наукой», **хушбахти хушвақт** «счастливчик».

Итак, в рифмовке звуковой структуры компонентов ФЕ соответствие их количества не играет основной роли, но систему определённого порядка соотнесённых звуков или звуков с одинаковой формой необходимо считать фактором появления таких мелодичных сочетаний.

I.3.3. Выражение аллитерации в компонентах фразеологических единиц.
В формировании всех типов единиц языка большая роль принадлежит звуковым элементам. В формировании звуковой структуры ФЕ чрезвычайно важной является и заслуга звуковой формы слов – компонентов. Короче, основу единиц языка, в частности, его ФЕ создают звуковые элементы.

В структуре ФЕ таджикского языка повтор гласных и согласных создаёт соразмерность и созвучность их компонентов. Такие звуковые особенности в языке зачастую приводят к возникновению явления аллитерации. Аллитерация считается одним из фонационных явлений, и происходит в рамках гласных и согласных звуков состава слов и словосочетаний, а также более объёмных текстов. Это фонационное явление встречается и в компонентах ФЕ.

¹² Гальперин, И.Р. Текст как объект лингвистического исследования / И.Р. Гальперин. – Москва: Наука, 1981. – 138 с.

¹³ Маджидов, Х. Фразеологическая система современного таджикского литературного языка / Х. Маджидов. – Душанбе: Деваштич, 2006. – С.249.

Аллитерацию можно встретить во всех структурных типах ФЕ. Например, к таковым относятся повтор согласных **с, т** в ФС **даст шустан** «отречься от чего-л.», **х** в **сухани талх** «горькие слова»; **с, а** в словосочетании **садқаи сар** «на милость», и повтор звуков **м, ш, у** в составе ФП **ман гуфтаму шумо шунидед** «да будет вам известно»; **г** в ФП **гапи касе** гурехт «разговор не клеился»; **г, ш, у** в ФП **аз сад гули касе як гулаш нашукуфтааст** «кто-л. очень молодой», повтор звуков **д, р** в составе ФС **дуру дароз** «долго»; **к, о** в **қошу қавок** «раздражение, гнев»; **ш, а** в **шаҳду шакар** «сладость».

Аллитерация ФЕ разделяется на ассонанс, консонанс, смешанную и неполную разновидности.

Ассонанс, то есть сходство слов, возникающее из-за повтора гласных звуков в составе компонентов ФЕ. Один и тот же гласный звук повторяется в различных позициях отдельно взятых компонентов. Например, повтор гласных **о, а, и у** в выражениях **тънаву маломат** «укор, упрёк», **линги касеро аз осмон овардан** «наказывать кого-л.», **гул-гул шукуфтан** «очень сильно обрадоваться», **офтоби сари девор** «очень старый».

Наряду с ассонансом встречается и другой тип аллитерации – консонанс, то есть созвучие или повтор однородных согласных в различных компонентах ФЕ. Например, повтор согласного звука **с** в ФЕ **бе ресмон бастан** «занять, подчинить кого-л.», звук **г** в ФЕ **гурги гушна барин** «как голодный волк», звуки **т, р** в **тӯтивор такрор кардан** «повторять как попугай» и другие приводят к мелодичности фразеологизмов.

Третья разновидность аллитерации называется смешанной, в которой повтор одинаковых гласных и согласных наблюдается в составных компонентах ФЕ. Например, наглядным примером является повтор звуков **ш, а** в составе **гӯшай чашм** «уголком глаз», звуков **р, а и о, х** в **рангу раҳмон** «состояние, положение», **оху воҳ** «вздохи».

И последний тип аллитерации – это неполная аллитерация, в которой наблюдается повтор различных одинаковых гласных и согласных в разных компонентах ФЕ: **китф дарҳам қашидан** «удивляться чему-л., не знать что делать», **тънаю тухмат** «злословие, порицание», **хушии хотир** «радость».

Таким образом, большинство гласных и согласных звуков таджикского языка используется в формировании аллитерации ФЕ, только звуки **е, ж, й, ъ и ю** не встретились в образовании различных разновидностей данного фонационного явления. Повтор звуков и звукосочетаний в компонентах ФЕ и их появление в составе соразмерности, рифмовки и аллитерации в конечном результате способствуют образованию их мелодичности и особой экспрессивной окраски.

Глава II. «Выражение фонационно-эвфонических элементов в структурных типах фразеологических единиц современного таджикского литературного языка». Эта глава состоит из одиннадцати разделов и подразделов, в которых исследованы фонационно-эвфонические особенности отдельных структурных типов ФЕ таджикского языка.

II.1. Степень выражения фонационных признаков в структурных типах фразеологических единиц таджикского языка. В системе таджикского языка

важная роль отводится его фонетической системе. Предпосылки появления основных единиц языка берут истоки в звуковых элементах. Структурные типы ФЕ – фразеологические сочетания (ФС), фразеологические словосочетания (ФСС) и фразеологические предложения (ФП) по-отдельности обладают своими специфическими звуковыми и фонационными аспектами. Например, ФС **ҳавфу ҳатар** «беспокойство, тревога», в первом компоненте имеет один гласный, а во втором компоненте – два гласных звука. При произношении слова **ҳавф** гласный звук **а** произносится протяжно не в сторону звука **в**, а по отношению к звуку **ҳ**. Из гласных звуков в слове **ҳатар** один сближается со звуком **ҳ**, а другой – со звуком **р**. Также в слове **ҳавф** последовательное произношение губно-зубных согласных **в** и **ф** создаёт трудности для произношения, поэтому звук **в** становится похожим и близким со звуком **ф**. Такие особенности произношения встречаются в каждом структурном типе ФЕ таджикского языка.

II.2. Фразеологические сочетания и их фонационные признаки. ФС по частотности употребления в таджикском языке стоят после ФСС. В образовании их эвфонической модели основную роль играют звуки или звукосочетания компонентов этих моделей. Даже один звук может изменить значение компонента, породить или полностью ликвидировать его выразительность. В то же время, повторение целых сочетаний гласных и согласных создаёт особую мелодичность всего фразеологизма. Например, в ФС **ҳавову ҳавас** «мечты» в связи с повторением гласных и согласных звуков в компонентах образовалось целое повторяющееся сочетание **ҳав**. Повтор этого сочетания в обоих компонентах придал особую выразительность всему обороту. По своей структуре ФС делятся на следующие группы: а) копулятивные ФС; б) тавтологические ФС и в) предложные ФС.

II.3. Копулятивные фразеологические сочетания и их фонационные признаки. Копулятивные ФС отличаются от других структурных разновидностей ФЕ своей эмоциональной окраской и мелодичностью произношения и имеют особые фонетические признаки. Эвфоническая оболочка таких ФС состоит из повтора схожих звуков первого и последующих компонентов. Их мелодичность создаётся на основе соразмерности, рифмовки и аллитерации компонентов.

II.3.1. Аллитерация в копулятивных фразеологических сочетаниях. Повтор однородных звуков или звуковых сочетаний в языковых единицах составляет суть аллитерации. Звуки всегда повторяются и способствуют возникновению новых семантических и стилистических оттенков в звуковой структуре слов – компонентов ФЕ.

Одной из специфических особенностей аллитерации копулятивных ФС является последовательная звуковая сочетаемость их компонентов. Такая полная сочетаемость компонентов приводит к плавности звучания ФЕ в речи. Такое сочетание компонентов фразеологизмов влияет на сходство звуков. Это можно проследить на примере ФС **тарсу ларз** «опасение, страх». Здесь чётко наблюдается сходство звуков **с** и **з** в конце компонентов, поскольку оба звука

относятся к переднеязычным согласным. Звук з в системе согласных таджикского языка относится к группе звонких, а с – группе глухих согласных. Копулятивные ФС таджикского литературного языка охватывают все разновидности аллитерации:

а) Ассонанс. Гласные а, у, о: **афту андом** «внешний вид», **сұхтаю пухта** «с мучениями», **пайдову хувайдо** «появление, проявление». б) Консонанс. Согласные б, в, г, ф, д: **бахудаю бехуда** «неуместно», **овозаву дарвоза** «распространившаяся весть», **гуму гирех** «запутанность, препятствие», **ғечидаю ғелида** «постепенно», **дурушту дахонсаҳт** «очень грубый», **адлу адолат** «справедливость». в) Смешанная аллитерация (ассонанс и консонанс): **тану бадан** «тело», **тобу тоқат** «терпение», **ҷавру ҷафо** «произвол». г) Неполная аллитерация: **тиру туғанг** «оружие», **сару кор** «дело, занятие», **сару сурат** «внешность».

В ФС ҷавру ҷафо наряду с однородными гласными и согласными неполный характер аллитерации подчёркивается зубно-губными согласными в и ф.

Наряду с простыми согласными звуками в функции компонентов копулятивных ФС использованы йотированные звуковые сочетания. Из четырёх йотированных звуков (е, ё, ю, я) только два: я, ё встретились в составе компонентов копулятивных ФС: **яқдилу яқзабон** «дружно, слаженно», **яқрӯу яқравиш** «одинаково», **яку яқбора** «внезапно», **аёну намоён** «явно», **гӯёву бӯё** «привлекательно».

П.3.2. Соразмерность компонентов в копулятивных фразеологических сочетаниях. В компонентах копулятивных ФС основную роль играет пропорциональность расположения соразмерных звуковых сочетаний. Именно на основе точной сочетаемости звуков компонентов создается их соразмерность: «Звуковая структура многозвучных слов таджикского языка различна. При определении звуковой разновидности слов необходимо учитывать закономерности сочетаемости звуков и слогов, поскольку определённые типы звуковых слов формируются на базе определённых типов слогов и определённых типов их сочетаемости».¹⁴

Притом, что между компонентами **рафту омад** «взаимные посещения», **бурду боҳт** «выигрыш при азартной игре», **ҳамрангу ҳамовоз** «сходство», **захру зуқум** «мучение» не наблюдается полной соразмерности, всё же присутствует семантическое и стилистическое соотношения.

Эвфония компонентов копулятивных ФС обладает своими специфическими признаками. В её построении в обязательном порядке участвуют различные фонетические факторы. Большинство созвучных компонентов имеют общую модель, и эта звуковая модель слова обеспечивает их соразмерность и соответствие рифмовки.

П.3.3. Соответствие рифмовки компонентов копулятивных фразеологических сочетаний. Многочисленные копулятивные ФС возникли

¹⁴ Мачидов, X. Забони адабии муосири тоҷик. –Ч.1. Лугатшиносӣ / X. Мачидов. – Душанбе: Деваштич, 2007. – С. 22-23.

на основе рифмованных компонентов. Такая рифмованность компонентов вдвое увеличивает неповторимую эвфонию и обеспечивает чёткость их семантики. Рифмованность компонентов копулятивных ФС встречается в следующих разновидностях:

а) *Полная рифмовка*: оху вое «выражение боли», гарму нарм «приятный, уютный», хушу гүш «внимание». б) *Неполная рифмовка*: нозу нуз «кокетство», килу кол «хлопоты», замину замон «весь мир». в) *Повторная рифмовка*: пойлучу сарлуч «неимущий», афту дарафт «борьба, драка», рахрезу рүрез «растрёпанный». г) *Простой повтор компонентов*: сарсону саргардон «неприкаянный», чору ночор «вынужденно», гаштаю баргашта «вновь и вновь».

II.4. Предложно-изафетные сочетания и их фонационные признаки. Предложно-изафетные ФС могут быть весьма различными по выражению эвфонии их компонентами. Важную роль в их структуре выполняют предлоги. Они в лексико-грамматическом составе фразеологизмов выступают в функции обязательных элементов структуры и обеспечивают отличие данного типа ФЕ от других групп.

II.4.1. Аллитерация предложно-изафетных сочетаний. Явление аллитерации часто встречается с пропорциональным повтором звуков в компонентах предложно-изафетных ФС. Например, в следующих разновидностях: а) Ассонанс. Гласные а, о, у: дар омади gap «к слову», бо рүи кушод «с открытым лицом, радушно», мисли мурги посұхта «как наседка». б) Консонанс. Согласный звук д: бо дили бад «с недобрыми мыслями», бо дили алағда «с разбитым сердцем», дар банди андеша «погружённый в мысли». в) Смешанная аллитерация (ассонанс и консонанс): мисли сұрохии сұзан «тонкий как ушко иглы», мисли укоби сари санг «видный как орёл», монанди саги сангхұрда «угнетённый как побитая собака». г) *Неполная аллитерация*: бо синаи сұзон «с щемящим сердцем, полный боли и обиды», монанди барфи навборида «как свежевыпавший снег, блестящий», бо камоли майл «со всем желанием, с уверенностью».

II.4.2. Соразмерность компонентов предложно-изафетных фразеологических сочетаний. Соразмерность компонентов предложно-изафетных сочетаний обеспечивает выразительность их содержания, что наглядно отображено в следующих примерах: аз афти кор «по всей видимости, предположительно», бо дили соф «правдиво, бескорыстно», аз сари нав «с чистого листа, повторно», дар омади сухан «к слову», аз сари сидқ «со всей душой, искренно».

II.4.3. Рифмовка компонентов предложно-изафетных фразеологических сочетаний. В этом типе ФС можно часто встретить соответствие рифмованных компонентов. Хотя предлоги не считаются основными компонентами предложно-изафетных ФС, тем не менее, они участвуют в создании общего фона их эвфонии. Ср., следующие ФС: бо дили хичил «со стеснённым сердцем, беспокойно», ба сони куртai общустa «изношенный, истасканный», ба ростию дурурстiй «чётко, полностью».

Таким образом, в ФС предложно-изафетной модели использование элементов звуковой эвфонии является чрезвычайно важным. Такие фонационные элементы ещё больше укрепляют их звуковую организованность.

II.5. Предложно-копулятивные сочетания и их фонационные признаки.

Предложно-копулятивные сочетания по своим фонационным признакам отличаются от других структурных типов. В них наряду с устойчивостью и лаконичностью структуры также отображена особая выразительность регулярных копулятивных сочетаний.

II.5.1. Аллитерация предложно-копулятивных сочетаний. Аллитерация гласных и согласных звуков предложно-копулятивных ФС также обладает своими специфическими особенностями. Например, повтор гласных звуков **а**, **о**, **у** в компонентах этого типа ФЕ имеет широкий круг употребления. Однородные гласные звуки, наряду с основными компонентами, могут встречаться и во вспомогательных элементах ФЕ (предлоги, послелоги, окончания). Аллитерация предложно-копулятивных ФС функционирует в следующих разновидностях:

- а) Ассонанс. Гласные **а**, **о**, **у**: **ба танбеху сарзаниш** «путём предупреждения», **бо ору номус** «с честью и достоинством», **бо дұғу пұписа** «с криками и скандалами».
- б) Консонанс. Согласные **д** и **ф**: **бе дарду доғ** «здраво», **бо дұғу таҳдид** «путём угрозы», **бо фарёду нағрин** «с криками и проклятиями».
- в) Смешанная аллитерация (ассонанс и консонанс): **ба дилу дида** «доверительно».
- г) Неполная аллитерация: **ба қисму қон** «к природе, сути», **монанди мұру малах** «слишком много».

В ФС **ба дилу дида** повтор звуковых сочетаний **ди-ди**, наряду со смешанной аллитерацией, также участвует в создании благоприятного фонационного рисунка оборота.

II.5.2. Соразмерность компонентов предложно-копулятивных сочетаний.

В предложно-копулятивных сочетаниях основные компоненты в большинстве случаев соразмерны. Предлоги как элементы структуры этого типа сочетаний не всегда принимают участие в образовании их эвфонии: **бо тану түш** «толстый», **ба қисму қон** «со всей душой», **ба қону дил** «с большой радостью», **бо қасту хез** «быстро», **бо аңзу ниәз** «вынужденно».

II.5.3. Рифмовка компонентов предложно-копулятивных сочетаний. В предложно-копулятивных ФС предлоги входят в число постоянных элементов их структуры, тем не менее они с другими компонентами не рифмуются. Они совместно с основными компонентами участвуют в создании общего звукового облика модели. Например:

- а) Полная рифмовка: **ба хориву зорі** «бедно», **ба лоғу казоф** «с ложью и обманом», **бо шавқу завқ** «с охотой».
- б) Неполная рифмовка: **бе қилу қол** «без споров и разногласий», **бо тарсу ҳарос** «со страхом», **бо зулму ситам** «беспощадно, несправедливо».

В целом, звуковой рисунок ФС и их различных типов является достаточно организованным и полностью отличается от других типов ФЕ своей

красочностью и неповторимостью звукового выражения. В особенности, в составе копулятивных ФС, по сравнению с другими типами, в большинстве случаев образуется благозвучная эвфония.

II.6. Фразеологические словосочетания (ФСС) и их фонационные признаки. ФСС составляют огромную часть фразеологического фонда таджикского языка и своими фонационными особенностями отличаются от других его структурных типов. ФСС по их соотнесенности к частями речи классифицируются на субстантивные, адъективные и вербальные типы.

II.6.1. Субстантивные ФСС и их фонационные признаки. Субстантивные ФСС считаются одной из многочисленных разновидностей ФСС современного таджикского литературного языка. Среди их структурных типов наиболее часто встречаются изафетные обороты. Преимущественная часть ФСС изафетной модели являются двухкомпонентными. Они формируются из слов, которые своим звуковым составом отличаются от обычновенных слов языка своим характерным мягким и плавным произношением.

II.6.2. Аллитерация в субстантивных ФСС. Под фонационными признаками субстантивных ФСС понимается идентичность или близость звуковой структуры компонентов, а также их соразмерность и рифмовка. Аллитерация субстантивных ФСС также является одним из средств создания их эвфонии и реализуется в разновидностях ассонанса, консонанса, смешанной и неполной аллитерации:

а) Ассонанс. В этой разновидности аллитерации в компонентах субстантивных ФСС больше наблюдается повтор гласных **а, о, у**: **гапи талҳ** «оскорбительные слова», **майсаи балоғат** «вершина мастерства», **гургони дӯпо** «воры, грабители», **дузи ӯбдор** «добро пожелание». б) Консонанс. В звуковом составе ФСС относительно часто используются согласные **д, м, ш, т, х**: **бо ду дасти адаб** «со всем уважением», **амри муҳол** «невозможность», **ашки шодӣ** «слёзы радости», **куттии аттор** «место хранения редкостей», **ҳабари ҳунук** «плохое известие». в) Смешанная аллитерация (ассонанс и консонанс): **садқаи сар** «ничего страшного», **муҳри ҳомӯшӣ** «печать молчания», **муҳри муфтӣ** «длительное молчание». г) Неполная аллитерация: **камони қомат** «сгорленный стан», **ҳушии хотир** «радостное настроение», **чангаки нигоҳ** «удивлённый взгляд».

В ФСС **ҳушии хотир** звуковые сочетания **ху, хо**, хотя и образовали неполную аллитерацию, повтор согласного **х** в них удваивает эвфонию всего оборота.

II.6.3. Соразмерность компонентов субстантивных ФСС. Компоненты большинства субстантивных ФСС состоят из соразмерных слов, которые между собой вступают в полноценные отношения, и сильно зависят друг от друга. Повтор звуковых сочетаний соразмерных компонентов в ФЕ обеспечивает их созвучность, что приводит к выразительности их содержания. Например, это можно обнаружить в ФЕ **нури дида** «отпрыск, дитя», **рози дил** «тайные слова», **сари дил** «грудь», **ҷон ба каф** «надежда на опасное дело», **азми азим** «сильное усердие», **алами алим** «сильная обида».

II.6.4. Рифмовка компонентов в субстантивных ФСС. По звуковому выражению однородные компоненты или последние слоги субстантивных ФСС разделяются на полный, неполной и повторяющийся типы рифмовки:

а) Полная рифмовка: кути лоямут «всё, что ничтожно», охи чонкох «полный боли вздох», чони чавон «молодой». б) Неполная рифмовка: қиёмати қоим «светопреставление, конец света», хаёли маҳол «невыполнимая мечта», чанголи ачал «смерть». в) Повторная рифмовка: дурӯги бардурӯғ «явная ложь». г) Простой повтор компонентов: тап-тапи загома «не стоящее внимания движение», марди мардон «мужественный человек», охири охирон «в конце концов»:

Дар ин қиёмати қоим танҳо одами мағзаш палағда матавонад роҳи даштро пеш гирад [С. Турсун]. – В этом светопреставлении только сумасшедший может направиться в степь.

Другие фразеологические модели, в частности, предложно-послеложные и примыкающие в среде ФСС встречаются очень редко.

II.7. Адъективные ФСС и их фонационные признаки. Адъективные ФСС современного таджикского литературного языка по сравнению с субстантивными ФСС, весьма малопродуктивны. В формировании данного типа ФСС чрезвычайно велика роль однородных звуковых сочетаний. Например, в словосочетании **хонашери майдонғарӣ** «трусливый» звукосочетания **он** и **он**; **ер** и **ар** образовали полную звуковую гармонию.

II.7.1. Аллитерация адъективных ФСС. Адъективные ФСС образуются по изафетной, предложно-послеложной и примыкающей моделям. В звуковой организации адъективных ФСС большая роль отводится созвучным компонентам. Такое звуковое соотношение компонентов приводит к их мелодичности. Аллитерация ФСС также имеет разновидности ассонанса, консонанса, смешанной и неполной аллитерации:

а) Ассонанс. В звуковом составе адъективных ФСС в функции ассонанса преимущественно участвуют гласные звуки **а**, **у**, **и**: **чаҳор қас медидағӣ** «видный, известный», **түнди ҳалаҳӯр** «грубо несговорчивый», **фис-фисаки мавизқӯбак** «безобидный, но коварный». б) Консонанс. В образовании этого типа аллитерации адъективных оборотов относительную активность проявляют согласные звуки **б**, **г**, **д**, **м**, **ш**: **бепули бадҳаво** «неимущий, но надменный», **ба дил наздик** «близкий, любимый», **бо чашмони шубҳанок** «с сомнением». в) Смешанная аллитерация (ассонанс и консонанс): **танӯр барин тафсон** «очень горячий», **тезҷанги ҳанҷарнӯл** «острый, резкий», **боғаросати фавқулода** «необычный». г) Неполная аллитерация: **аз бом тароша афтодагӣ барин** «неожиданный», **чун офтоби паси абр тира** «невидимый», **мисли мурғаки болшикаста маъюс** «удручённый».

II.7.2. Соразмерность компонентов в адъективных ФСС. Наряду с другими типами ФЕ звуковой облик ФСС также часто образован соразмерными компонентами. Иногда если в них отсутствует полная соразмерность компонентов, повтор однородных звуков, идентичность или близость гласных и согласных звуков в каком-либо плане может создавать такую

соотносительность произношения. Наряду с этим, формирование ФЕ в различных моделях приводит также к появлению близких по звучанию и созвучности, соразмерности и рифмовке составных элементов, что также в определённой степени позволяет обеспечить соотношение соразмерности компонентов: **софқалби раҳмдил** «жалостливый», **бо ду дасти холӣ** «пустой», **ба дилу диди наздик** «душе, сердцу близок», **мисли пари қу сабуку зебо** «лёгкий и мягкий».

В словосочетании **ба дилу диди наздик** наряду с соразмерностью компонентов также наблюдается повтор звукового сочетания **ди** в каждом компоненте, который позволил появлению его смешанной аллитерации.

II.7.3. Рифмовка компонентов в адъективных ФСС. Как и в случае с субстантивными ФСС рифмовка компонентов встречается и в адъективных ФСС. Рифмовка таких оборотов по своему однородному звуковому выражению делится на следующие разновидности:

а) Полная рифмовка: **абрешим барин мулоим** «мягкий как шелк», **хапаки таги тапак** «тайно обделяющий свои дела». б) Неполная рифмовка: **шокоса барин калон** «большой как тазик». в) Повторная рифмовка: **хушбахти хушвақт** «радостный, счастливый». г) Простой повтор компонентов: **хомӯши хомӯш** «тихо- претихо», **наздики наздик** «близко- преблизко».

II.8. Вербальные фразеологические словосочетания (ФСС) и их фонационные признаки. Большую часть ФЕ таджикского литературного языка составляют вербальные ФСС, которые преимущественно являются многокомпонентными. Обычно в составе ФЕ чем больше компонентов, тем чаще наблюдается повтор однородных звуков или звуковых сочетаний. Это, в свою очередь, усиливает их звуковую соотносительность и становится причиной благозвучной эвфонии всего словосочетания.

II.8.1. Аллитерация вербальных ФСС. В звуковой структуре большей части вербальных ФСС таджикского литературного языка встречается повтор одного из гласных или согласных, что приводит к их аллитерации. Данная структурная разновидность ФЕ также включает все виды аллитерации:

а) Ассонанс. Гласные а, о, у: **ба сари қасе чормағз шиқастан** «мучить ког-л.», **қавоқҳои худро өвехтан** «надуться, испортилось настроение», **хуни чигар шудан** «сильно мучиться». б) Консонанс. Согласные б, г, д, п, р: **аз бинӣ баромадан** «получить наказание за свои некорректные действия», **ба гардан гирифтан** «брать на себя обязательство за что-л.», **дар дил хондан** «читать беззвучно», **ба ҳойи қасе пайтобаи тухмат ҷечондан** «обвинить кого-л.», **ресмони қасеро дарозтар партофтан** «дать кому-л. возможность подумать». в) Смешанная аллитерация (ассонанс и консонанс): **ба таги пӯсти қасе даромадан** «коварно обманывать кого-л.», **дони қасеро гирифта ба коҳаш алов сар додан** «проявить неблагодарность», **ба ғаму ғусса ғӯтидан** «погрузиться в печаль». г) Неполная аллитерация: **китғ дарҳам қашидан** «удивляться», **пушти по задан** «не принимать во внимание кого или что-л.», **бо чормағзи пуч домани қасеро пур кардан** «давать напрасную, ложную надежду».

II.8.2. Соразмерность компонентов вербальных ФСС. Вербальные ФСС во многих случаях формируются из соразмерных компонентов, в результате чего возникает полная эвфония их звуковой структуры: **бо чадал қадам задан** «уверенно шагать, стараться», **пеши рохи баҳти касеро** банд қашидан «затмить, стать препятствием чьего-л. счастья».

II.8.3. Рифмовка компонентов вербальных ФСС. Рифмованные вербальные ФСС часто представляют собой поэтические строки, и их можно классифицировать на следующие разновидности:

а) Полная рифмовка: **хуббаро қубба карда нишон додан** «показывать преувеличено что-л.», **дами бегам задан** «отдыхать, отвлечься от проблем», **ризо ба қазо додан** «смириться с участью». б) Неполная рифмовка: **қомат рост** кардан «улучшилось положение кого-л.», **сар додану сир надодан** «во что бы то ни стало сохранить секрет», **ба васли якдигар восил шудан** «соединиться». в) Повторная рифмовка: **як чону як тан шудан** «объединиться», **аз таги забон забон** баровардан «умничать», **бо мухри муфтӣ мухр** каран «выносить приговор». г) Простой повтор компонентов: **курта-курта** гӯшт гирифтан «обрадоваться», **дандон ба дандон** мондан «терпеть», **дарун-дарун** сӯхтан «переживать внутренне».

Таким образом, в формировании эвфонии вербальных ФСС первостепенную роль играет звуковая организация компонентов. Выразительность ФСС зависит не только от соразмерных и рифмованных компонентов, но и от повтора отдельных идентичных или же близких по звучанию гласных и согласных в структуре этих же компонентов.

II.9. Фразеологические предложения (ФП) и их фонационные особенности. Фонетические особенности каждого языка зависят от определённого количества звуков и их соотнесённости между собой. ФП также, как и другие структурные типы ФЕ, обладают особыми фонетическими и фонационными признаками. В появлении этих особенностей огромная роль принадлежит звукам или звуковым сочетаниям компонентов. Одна из таких звуковых особенностей ФП состоит в расположении гласных и согласных в структуре компонентов. Гласные как отдельные звуки, последовательно располагаясь в компонентах данного типа ФЕ, по подъёму (верхний, средний, нижний) и ряду (передний, смешанный и задний) тем самым обеспечивают их чёткое произношение. Например, в ФП **хаёли касе хом** «мысли кого-л. беспочвенны» можно обнаружить некоторые звуковые особенности:

Агар ҳамин тавр бошад, умеди ту пуч, хаёлат хом аст, Аҳмадҷон [С. Улугзаде]. – Если это так, то твои надежды неуместны, а мысли беспочвенны.

В основных компонентах этого ФП – **хаёл** и **хом**, прежде всего, более ярко проявляется их соразмерность, а также повтор звука **х** в начальной позиции компонентов и участие сонорных согласных **л** и **м** в их конце. Все эти языковые произносительные средства значительно повысили эвфонию всего ФП.

В целом, в данном разделе анализу подвергаются характерные фонационно-евфонические особенности простых односоставных и двусоставных, а также сложных ФП.

II.9.1. Односоставные ФП и их фонационные признаки. Односоставные ФП, по сравнению с двусоставными и сложными обладают узким кругом употребления. В качестве фонационных средств односоставных ФП выступают повтор идентичных звуков в их компонентах и особенности применения гласных и согласных в их звуковой структуре. В частности, аллитерация, соразмерность и рифмовка компонентов в их составе имеют большой удельный вес в образовании специфической эвфонии этого типа ФП.

II.9.2. Аллитерация в односоставных фразеологических предложениях. Аллитерация часто наблюдается при реализации одинаковых гласных и согласных в структуре односоставных ФП. Например, в ФП **поянда бод** «да будет вечным» наблюдается повтор звуков **о** и **д**. Однородные звуки в таких случаях могут встречаться в различных позициях. В вышеупомянутом примере интересно является созвучие сочетания **по с бо**, поскольку в этом случае возникает смешанная аллитерация. Звонкость и глухость звуков, губно-губной характер звуков **п** и **б** также играют большую роль в образовании этой созвучности.

Однородность звуков, их расположение в конце слова, сочетание согласных или гласных звуков в начальной или серединной позиции слов в структуре односоставных ФП часто приводят к возникновению аллитерации. Аллитерацию односоставных ФП можно разделить на разновидности ассонанса, консонанса, смешанной и неполной аллитерации: а) Ассонанс: **аз сари касе монад** «чтобы подох кто-л.», **садқаат шавам** «да стану я твоей жертвой», **аробаатро каш!** «прочь с моих глаз!». Звуки обладают особенностью повтора и в зависимости от позиции их размещения в словах находятся на разных уровнях по своей долготе и краткости. Например, в устойчивом выражении **аробаатро каш!** гласный звук **а** в первом слоге компонента **ароба**, по сравнению с третьим слогом этого слова, звучит громче, и соответственно, второй компонент - **каш** также получает более громкое звучание:

Ман ба ту бозигар не, аробаатро каш! - дод зад Гулсимо ба андоэчй; чашм аз дасты ү намеканд, ки чанд барг пулро бардошт [Сорбон]. – Я тебе не клоун, прочь с моих глаз! – закричала Гульсимо на налоговика; не отрываясь, смотрел на её руку, поднявшую несколько купюр.

б) Консонанс: **аз чашми касе оташ меборад** (букв. искры из глаз посыпались) «быть в гневе», **аз рұятон гардам** (букв. да стану я жертвой вашего лица), «рад вас видеть» **аз чашмони касе равшанай мерезад** (букв. льётся свет из глаз) «кто-л находится в состоянии радости и в приподнятом настроении».

В фразеологизме **аз чашми касе оташ меборад** наряду с повтором звука **ш**, также применение звуковых сочетаний **чаش**, **таш** прибавило содержанию ФЕ некое чувство несогласия, недовольства и гнева:

Яхёхочаро ман аз он пеш ҳеч гоҳ он гуна турғазаб надида будам ва дар вақти гүфтани суханони охирини худ аз чашмонаши оташ меборид [С. Айни]. –

Яхяджу я раньше никогда не видел столь разгневанным и недовольным, и когда он говорил свои последние слова, у него из глаз посыпалась искры.

в) Смешанная аллитерация (ассонанс и консонанс): **аз нӯги забони касе захр мечакид** (букв. с чьего-л. языка капал яд) «кто-л. злословил», **аз чашми касе оташ парид** «от чьего-л. удара помутнели глаза», **ошат шавад** «путь будет во благо». г) Неполная аллитерация: **саратро хӯрад!** «да погубит тебя это!», **аз сарат гардам!** «да стану я твоей жертвой!».

П.9.3. Соразмерность компонентов односоставных фразеологических предложений. Под понятием соразмерности компонентов односоставных ФП понимаются такие обороты, которые построены по определённой модели и их компоненты равны по количеству составляющих их звуков. К примеру, такими являются **сабил монад** «пропади пропадом» (употребляется в случае разочарования кем или чем-л.), **аз камари падарам набошам** «я не я буду» (говорится при уместном и целенаправленном действии), **хуб гап** «совершенно верно».

П.9.4. Рифмовка компонентов односоставных фразеологических предложений. Соответствия рифмовки наблюдаются также и в компонентах односоставных ФП. Рифмовка данного структурного типа отражается в полной, неполной и повторной разновидностях:

а) Полная рифмовка: **аз нӯги хамир - фатир** «первый образец; пример из множества, некоторое количество чего-л.», **аёнро чӣ баён?** «что-л. известное и не подлежащее упоминанию», **сухбат ғанимат** «быстротечна реальная действительность»:

Коратон бисёр зарур бошад ҳам, як дам аз вай даст кашида «аз нӯги хамир-фатир» гӯён ба ҳар дуи мо ду ангуштарин диҳед [С. Айни]. – Даже если у вас очень много дел, на миг оторвитесь от них и со словами «от щедрот наших» дайте нам двоим по перстню.

б) Повторная рифмовка: **аз сад ҷони касе як ҷонаш ҳам саломат намемонад** «невозможно оставаться живым». в) Простой повтор компонентов: **ҳар чӣ бодо бод** «будь что будет», **сад каси доноро ба лаби дарё ташна бурда ташна мебиёрад** «в два счёта обведёт вокруг пальца».

П.10. Двусоставные фразеологические предложения и их фонационные признаки. Двусоставные ФП представляют собой один из продуктивных типов фразеологизмов таджикского литературного языка и отличаются своеобразным звуковым образованием. Например, в предложении **дарди касе ба ҷон (аст)**, «нестерпимая боль у кого-л.», прежде всего, основные компоненты **дард** и **ҷон** оформлены звонкими, переднеязычными согласными **д** и **ҷ**, а также сонорными звуками **р** и **н**, которые усиливают гармоничность произношения всего оборота.

П.10.1. Аллитерация в двусоставных фразеологических предложениях. В двусоставных ФП очень часто наблюдается повтор звуковых сочетаний. Идентичные звуковые сочетания в составе компонентов ФЕ могут образовать аллитерацию. Явление аллитерации в таких ФЕ по степени участия их гласных и согласных делится на несколько разновидностей, в результате чего возникает повтор гласных и согласных, играющий огромную роль в схожести звуковых

сочетаний. Например, в ФП **Худо пешонаашро қүшояд** «Бог ему в помощь», применение звуковых сочетаний **уд, еш, уш** может служить наглядным примером приведённого выше тезиса:

Ҳама гапхояиро гүфтам, Худо пешонаашро қүшояд [Сорбон]. – Я высказал ему всё, теперь Бог ему в помощь.

В большинстве случаев фонационная основа двусоставных ФП создаётся при помощи явления аллитерации. Аллитерация двусоставных ФП делится на следующие типы:

а) Ассонанс: **забони касе нагашт** «язык кого-л. не повернулся», **чашми касе равшан** «кто-л. радуется», **гапи касе якта** «кто-л. устойчив в деле и действиях».

В примере **чашми касе равшан** повтор гласного звука **а** становится причиной благозвучности и подчёркнутости значения, с другой стороны, в них просматривается краткость и долгота данного звука. Гласная **а** в первом компоненте **чашм** является короткой, во втором компоненте **равшан** этот звук произносится полностью.

б) Консонанс: **гапи касе гурехт** «кто-л. поссорился с кем-л.», **дарди касе ба дил (аст)** «держать что-л. в секрете», **табассуми касе гурехт** «прекратил улыбаться кто-л.», **күки чашми касе қанд** «кто-л. устал от ожидания». в) Смешанная аллитерация: **ранги касе қанд** «поменялся в лице», **Худо медонад** «одному Богу известно», **сазои сарат!** «вот твоё возмездие за недомыслие», **дасти касе сабук** «лёгкая рука у кого-л.». г) Неполная аллитерация: **осмон ба сари касе намеафтад** «ничего страшного не произошло», **тири касе хок хүрд** «кто-л. потерпел фиаско», **чояш дар ҹаннат** «царство небесное кому-л.»:

Ба корвонсаро наравем, осмон ба сарамон намеафтад, албатта [Ф. Мухаммадиев]. – Ничего страшного не произойдёт, если не пойдем на постоянный двор.

II.10.2 Соразмерность компонентов в двусоставных фразеологических предложениях. Компоненты ФЕ состоят не из обычных слов, а в большинстве случаев из определённых соразмерных слов, которые отличаются по своему звуковому составу. Соразмерными компонентами ФП называются те слова, которые равны по количеству слогов и отличаются двумя и более различными звуками, а также размещением в звуковом составе слова:

Ранги касе қанд «изменился в лице кто-л.», **дили касе пур** «быть уверенным в ком-л.», **сұхбати касе тафсид** «завязался разговор», **рұзи касе пур шуд** «чый-л. дни сочтены»:

II.10.3 Рифмовка компонентов в двусоставных фразеологических предложениях. Соответствие рифмовки компонентов наблюдается также и в двусоставных ФП. Данный структурный тип имеет следующие разновидности рифмовки:

а) Полная рифмовка: **чон ба амон намемонад** «не остаться живым кому-л.», **шикори касе барор гирифт** «чья-л. охота удалась». б) Неполная рифмовка: **бахти касе тофт** «кому-л. улыбнулась удача», **охири чизе ба хайр (бошад)** «как бы не закончилось плохо что-л.», **дили касе кашол** «очень захотеть что-

л.». в) Повторная рифмовка: **тоқати касе тоқ** (шуд) «терпение истощилось у кого-л». г) Простой повтор компонентов: **дили касе пора-пора** шуд «сильно расстраиваться», **дили касе боғ-боғ** кушода шуд «обрадоваться», **дили касе сип-сиёҳ** (шуд) «опечалиться».

П.11. Сложные фразеологические предложения и их фонационные признаки. Данный тип ФП состоит из двух и более простых предложений, а по своим семантическим признакам выражает одно целостное значение. Компоненты таких ФП многочисленны по сравнению с другими структурными типами. Чем больше компонентов в составе ФЕ, тем больше появляются звуковые повторы или однородные звуковые сочетания, что становится причиной возникновения различных фонационных явлений. В особенности важна в формировании звуковой структуры сложных ФП таджикского литературного языка роль аллитерации, соразмерности и рифмовки компонентов.

П.11.1. Аллитерация сложных фразеологических предложений. К числу средств, порождающих эвфонию сложных ФП, в первую очередь, следует отнести аллитерацию их звуковой структуры. В них встречаются все разновидности аллитерации:

а) Ассонанс: **туғи касе аз осмон омада бошад ҳам** «даже если будет кто-л. знаменитым», **замин қафига одам баромад** «иголке негде было упасть», **гап зану қандатро хӯр!** «попробуй что-л. сказать». б) Консонанс: **хӯрокам заҳр мегардад, пӯшоқам қафан** «не суждено», **имрӯзро ёбад, фардоро намеёбад** «кто-л неимущий, беден». в) Смешанная аллитерация: **ба замин занӣ ба осмон мечаҳад** «кто-л является своимравным, невоспитанным», **ба замин даромад**, ё **ба осмон парид** «затеряться, спрятаться», **калла холиву такаббур дар осмон** «быть безграмотным зазнайкой». г) Неполная аллитерация: **аз осмон санг борад ҳам** «несмотря ни на что» **ҷӯраи ҷони ман, ки бошӣ...** «будь ты друг мой сердечный», **хоб буд, бедор шуд, маст буд, хушӯр шуд** «узнавать, понять».

П.11.2. Соразмерность компонентов сложных фразеологических предложений. В формировании сложных ФП чрезвычайно велика роль их компонентов. По сравнению с другими многокомпонентными ФП в сложных ФП часто реализуются соразмерные компоненты:

Аз асп фуромада бошад ҳам, аз узангу нафаромадааст «несмотря ни на что сохранил свою гордыню»; **худам шоху табъам вазир** «держать себя самодостаточным, независимым»; **ӯро ёбад, кордро намеёбад** «быть злейшим врагом кого-л.»; **ман гуфтаму, шумо шунидед** «сказал как отрезал»; **дасташ аз осмону пойхояш аз замин канда шуд** «лишить кого-л. всего».

П.11.3. Однаковая рифмовка компонентов сложных фразеологических предложений. В сложных ФП также наблюдается немало компонентов с соответствием рифмовки. В связи с тем, что ФП выражены целым комплексом самостоятельных слов, среди них преобладают рифмованные компоненты. Составные компоненты данного типа оформлены полной, неполной и повторной рифмовкой:

а) Полная рифмовка: **корд ним дар дӯлу ним дар чӯл** «половина здесь, половина там»; **савол аз осмон чавоб аз ресмон** «нелогично». В данных примерах рифмованными компонентами являются слова **дӯл** и **чӯл**, а также **осмон** и **ресмон**. Наряду с этим, необходимо разграничить рифмующееся слово от корня рифмы. **Осмон** и **ресмон** являются рифмующимися словами, а **мон-мон** корнем рифмовки. б) Неполная рифмовка: **замин сахту осмон баланд** «безвыходное положение»; **на ба он ёру на ба ин ғамхор** «ни то, ни это»; **ба замин монам чанг мешавад, ба осмон монам чанг** «бережно относится к кому-л. или чему-л.». в) Повторная рифмовка: **ду дунё як дунё шавад ҳам** «никогда, ни в коем случае», **ту дидӣ, ман надидам** «как будто ничего не было», **девор афтад ба дарун афтад** «решать вопрос в свою пользу или пользу своих близких». г) Простой повтор компонентов: **напурсу нагӯям** «очень плохо», **қадам расад, бало нарасад** «исчезновение неудач и напастей с чим-л. приходом»; **агар сад чон дошта бошад, як ҷонаш намераҳад** «кто-л не спасётся ни в коем случае».

Таким образом, во всех типах ФП использованы аллитерация, соразмерность, рифмовка и повтор компонентов, которые в целом создали их общий эвфонический фон.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

I. Основные научные результаты исследования

В **заключении** приводятся следующие результаты проведённого исследования:

1. Большинство компонентов ФЕ составляют простые слова. Производные и сложные по строению слова в функции компонентов ФЕ встречаются реже. Это связано с тем, что составные компоненты ФЕ в основном являются исконно таджикскими словами. Они в составе ФЕ до некоторой степени теряют свою звуковую самостоятельность и смешиваются со звуковой структурой других компонентов фразеологизма [1-М].

2. В образовании ФЕ большую роль играют отдельные части речи. По их соотнесенности к частям речи выделяется более 20 структурных моделей. В формировании структурных моделей ФЕ таджикского языка долевое участие существительного преобладает над другими частями речи [6-М].

3. ФЕ по своей лексико-грамматической структуре состоят из двух или более взаимосвязанных самостоятельных слов. Самостоятельные компоненты считаются основными компонентами, а имеющиеся в их составе вспомогательные слова – их грамматическими элементами. ФЕ таджикского литературного языка по структуре классифицируются на фразеологические сочетания, словосочетания и предложения.

4. ФЕ в большинстве случаев образованы из таких компонентов, которые близки, а иногда и одинаковы по звуковому и фонационному составу. Такое сходство и близость звукового фона, соразмерность и рифмованность

компонентов порождают их приятную эвфонию, что становится причиной особой их выразительности и благозвучности [5-М].

5. Явления соразмерности и рифмовки компонентов ФЕ представляют важные элементы их звуковой структуры. Соразмерные и рифмованные компоненты в составе ФЕ реализованы по определённым звуковым моделям. В действительности, большинство компонентов ФЕ образуются из соразмерных по ритму и соответствующих по рифмовке слов. Преобладающее большинство соразмерных компонентов ФЕ таджикского языка состоит из заимствованных арабских слов [3-М].

6. Рифмовка компонентов ФЕ является другим важным элементом звуковой структуры ФЕ. В рифмовке компонентов ФЕ значительна роль звуков или идентичных звуковых сочетаний. Такие группы слов, участвующих в рифмовке компонентов ФЕ, отличаются по степени выразительности и пропорциональности их звуков. По степени сочетаемости однородных звуков в составе компонентов ФЕ рифма классифицируется на три типа: полную, неполную и повторяющуюся [2-М; 3-М].

7. Аллитерация в различных структурных типах ФЕ проявляется, в основном, в разновидностях повтора одинаковых гласных (ассонанс) или согласных (консонанс), а иногда она выражается посредством однородных гласных и согласных (смешанная) и при сходстве одинаковых согласных и различных гласных (неполная). Собранный и проанализированный диссертантом большой иллюстративный материал показывает, что в звуковом явлении аллитерации таджикского литературного языка не участвуют звуки ж, й, е, ю и ъ. [4-М].

8. Гармоничное сочетание звуков в структуре компонентов ФЕ, их соразмерность, рифмованность и аллитерация часто создают их лёгкое произношение и приятное благозвучие, которое понимается как эвфония. Общая эвфония, созданная на базе благозвучия всей звуковой структуры ФЕ, представляет собой одну из основных составляющих его фонационных особенностей.

II. Рекомендации по практическому использованию результатов исследования

1. Теоретические положения и общие результаты данного исследования могут стать важной основой для комплексного решения звуковой и фонационной структуры современного таджикского литературного языка и установления закономерностей её реализации в речи. При этом необходимо наравне с определением лексико - грамматических и стилистических особенностей ФЕ уделять должное внимание системности проявления их звуковых, произносительных и ритмичных характеристик.

2. При составлении учебников, учебных пособий и общих методических разработок по современному таджикскому литературному языку необходимо всесторонне использовать такие красочные, выразительные и эмоционально насыщенные фразеологические средства.

3. Употребление ФЕ с рифмованными, ритмичными и аллитерированными компонентами в письменной и устной речи приобретает особую ценность. Их реализация в речи создаёт гармоничность, приятную благозвучность и меткость всего высказывания.

4. Рекомендуется умеренное использование таких эвфонических ФЕ в сочинениях писателей, поэтов, исследователей, редакторов, журналистов, а также любого образованного носителя языка, имеющего непосредственное отношение к современному таджикскому литературному языку. Употребление таких действенных средств выражения мысли свидетельствуе об их высокой интеллектуальной культуре.

5. Использование эвфонических ФЕ с ритмичными, рифмованными и аллитерированными компонентами в речи ораторов, дикторов, лекторов, художников сцены и преподавателей все более привлекает внимание аудитории и на много повышает эффективность их выступлений.

**Основные положения диссертации отражены в следующих статьях,
опубликованных автором:**

**1. В научных журналах, рецензируемых Высшей аттестационной
комиссией при Президенте Республики Таджикистан**

[1-М] Хасанов, М.М. Эвфония копулятивных фразеологических сочетаний /М.М. Хасанов // Вестник Таджикского национального университета. – Душанбе, 2017. -№4/4. – С.128-132.

[2-М] Хасанов, М.М. Звуковые соотношения в компонентах фразеологических единиц таджикского литературного языка / М. М. Хасанов // Вестник Таджикского национального университета. – Душанбе, 2019. – №4. – С.82-87.

[3-М] Хасанов, М.М. Выражение рифмы в компонентах ФЕ / М.М. Хасанов // Вестник Бохтарского университета им. Н. Хусрава. – 2020, (74).1/2 – С. 25-29.

2. В других научных сборниках и журналах:

[4-М] Хасанов, М. М. Аллитерация ФЕ / М. М. Хасанов // Актуальные вопросы таджикского литературного языка. – Душанбе, 2017. – С. 165-178.

[5-М] Хасанов, М.М. К вопросу о некоторых лексико-морфологических особенностях копулятивных фразеологических сочетаний /М. Хасанов // Материалы Международной научно-практической конференции «Образование и наука в XXI веке: современные тенденции и перспективы развития» в честь «70-летия Таджикского национального университета». – Душанбе, 2018. – С. 284-288.

[6-М] Хасанов, М.М. Соотносительность копулятивных фразеологических сочетаний с частями речи в «Воспоминаниях» С. Айни /М. М. Хасанов // Забон – ҳастии миллат (материалы республиканской научно-теоретической конференции «Вопросы морфологии таджикского языка и методики его преподавания»). – Душанбе, 2019. – С. 190-198.

[7-М] Хасанов, М.М. Некоторые стилистические особенности фразеологических сочетаний в произведениях С.Р. Афарди /М. М. Хасанов //

Забон – ҳастии миллат (материалы республиканской научно-теоретической конференции «Актуальные вопросы стилистики таджикского языка», 18 февраля 2020 г.). – Душанбе, 2020. – С. 190-199.

АННОТАЦИЯ

кори диссертационии Ҳасанов Мехроб Маҳмадович дар мавзӯи «Тадқиқи сохториву талафғузии воҳидҳои фразеологии забони адабии мусоири тоҷикӣ», ки барои дарёфти дараҷаи илми номзади илми филология аз рӯйи ихтисоси 10.02.01 – Забони тоҷикӣ пешниҳод шудааст.

Калидвожаҳо: воҳидҳои фразеологӣ, таркибҳои фразеологӣ, ибораҳои фразеологӣ, чумлаҳои фразеологӣ, аллитератсия, ассонанс, консонанс, аллитератсияи омехта, аллитератсияи ноқис, ҳамвазнӣ, ҳамқофиягӣ, қофияи пурра, қофияи ноқис, қофияи такрор, такрори одии ҷузъҳо.

Дар диссертасияи мазкур гурӯҳҳои сохтории воҳидҳои фразеологӣ (ВФ) ва ҳусусиятҳои талафғузии онҳо мавриди тадқиқ қарор гирифтаанд. Калимаҳо ҳамчун масолеҳи тайёри забон дар созмони ВФ нақши асосӣ доранд. Онҳо аксаран дар заминаи он гурӯҳ калимаҳои ташаккул меёбанд, ки дар таркиби сохтори овозии онҳо ҳамشاфатию ҳамнишнини мунаzzами овозҳо ба мушоҳида мерасад. Маҳз ҳамин ҳамнишнини овозҳои садоноку ҳамсадоҳои ҳамгун дар ҷузъҳои таркиби ВФ ба пайдоиши ҳодисаҳои аллитератсия, ҳамвазнӣ, ҳамқофиягӣ ва такрори одии ҷузъҳои ВФ сабаб шуда, ҳушвазии нотакрорро дар талафғузи онҳо ба вучуд меоваранд.

Чунин ҳусусиятҳои овозӣ дар ҳар яке аз гурӯҳҳои сохтории ВФ ва навъҳои он бо мисолҳои фаровон аз асарҳои бадеӣ дар алоҳидагӣ мавриди таҳлили пурра қарор дода шудаанд. Дар тадқиқоти анҷомёфта таркибҳои фразеологӣ, ибораҳои фразеологӣ ва чумлаҳои фразеологӣ ва навъҳои мухталифи онҳо вобаста ба сохтори овозии ҷузъҳои таркибиашон аз ҷиҳати аллитератсия ва навъҳои он: **ассонанс, консонанс, аллитератсияи омехта ва аллитератсияи ноқис**, аз ҷиҳати қофия ва навъҳои он: **қофияи пурра, қофияи ноқис ва қофияи такрор**, ҳамвазнӣ ва такроршавии ҷузъҳо тадқиқ шуда, вижагиҳои талафғузии овозҳо ё таркибҳои овозии ҳамгун ва тазод бо мисолҳои мушахҳас муайян карда шуданд.

Тадқиқоти мазкур дар заминаи пажуҳишҳои забоншиносии муҳаққиқони ватанию хориҷӣ ва назарияҳои навтарин дар илми забоншиносии тоҷик анҷом дода шудааст.

Омӯзиш ва тадқиқи ҳусусиятҳои талафғузии гурӯҳҳои сохтории ВФ нишон медиҳанд, ки ҳодисаҳои савтии марбут ба аллитератсия ва ҳушвазӣ дар онҳо якранг набуда, ба таври гуногун ва нобаробар вучуд дорад. Аз тадқиқоти ҳамаҷонибаи ҳусусиятҳои талафғузии воҳидҳои фразеологӣ дар забони тоҷикӣ бармеояд, ки ҳодисаҳои аллитератсия, ҳамвазнӣ, ҳамқофиягӣ такрори одии ҷузъҳо аз ҳама бештар дар ҷузъҳои **таркибҳои ҷуфтӣ** фразеологӣ, ибораҳои фразеологии **феълӣ** ва ибораҳои фразеологии **исмӣ** ба мушоҳида расида, маҳз ба туфайли падидаҳои мазкур ин гурӯҳи ВФ бо ҳушвазӣ ва мусикияти худ аз дигар гурӯҳҳои сохтории фразеологизмҳо ба куллӣ фарқ менамоянд.

АННОТАЦИЯ

диссертационного исследования Хасанова Мехроба Махмадовича на тему «Структурно-фонационное исследование ФЕ современного таджикского литературного языка», представленного на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – таджикский язык.

Ключевые слова: фразеологическая единица, фразеологическое сочетание, фразеологическое словосочетание, фразеологическое предложение, аллитерация, ассонанс, консонанс, смешанная аллитерация, неполная аллитерация, соразмерность, рифмовка, полная рифмовка, неполная рифмовка, повторная рифмовка, простой повтор компонентов.

В настоящем диссертационном исследовании изучены структурные типы фразеологических единиц (ФЕ) и их фонационные особенности. Слова как готовый языковой материал играют основную роль в построении ФЕ. Они преимущественно формируются на основе таких групп слов, в звуковой структуре которых наблюдается высокая сочетаемость и близость звуков. Благодаря именно такой сочетаемости однородных гласных и согласных звуков в компонентах ФЕ создаются явления аллитерации, соразмерности, рифмовки и простого повтора компонентов ФЕ, что становится причиной неповторимой мелодичности их произношения.

Такие звуковые особенности структурных типов ФЕ и их разновидностей подкреплены многочисленными примерами из художественных произведений, с полным и всесторонним анализом. В завершенном исследовании на основе конкретных примеров анализируются фразеологические сочетания, фразеологические словосочетания и фразеологические предложения и их различные разновидности в зависимости от звуковой структуры компонентов их состава с позиции аллитерации и её разновидностей: ассонанса, консонанса, смешанной аллитерации и неполной аллитерации, с позиции рифмовки и её разновидностей: полной рифмовки, неполной рифмовки и повторной рифмовки, соразмерности и повтора компонентов, определены фонационные свойства однородных и несоответствующих звуков или звуковых сочетаний.

Настоящее исследования осуществлено на основе лингвистических разработок отечественных и зарубежных исследователей и новейших теоретических взглядов в таджикской лингвистической науке.

Изучение и исследование фонационных особенностей в структурных типах ФЕ показывает, что фонетические явления, связанные с аллитерацией и её мелодичностью, не однообразны и существуют в различной и неравномерной пропорции. Из всестороннего исследования фонационных особенностей ФЕ таджикского языка следует, что явления аллитерации, соразмерности, рифмовки и простого повтора компонентов более всего наблюдаются в компонентах копулятивных фразеологических сочетаний, глагольных фразеологических словосочетаний и субстантивных фразеологических словосочетаний, и благодаря именно этим явлениям данные типы ФЕ полностью отличаются от других структурных типов своей мелодичностью и музыкальностью произношения.

ANNOTATION

thesis of Hasanov Mehrob Mahmadovich on the theme «Structural-phonation study of phraseological unit of the modern Tajik literary language», presented for the seeking of the degree of candidate of philological sciences in specialty 10.02.01 - Tajik language.

Key words: phraseological unit, phraseological combination, phraseological phrase, phraseological sentence, alliteration, assonance, consonance, mixed alliteration, incomplete alliteration, proportionality, rhyme, full rhyme, incomplete rhyme, repeated rhyme, simple repetition of components.

This thesis research is devoted to the analyses of the structural types of phraseological units and their phonation features. Words as a ready-made linguistic material play a main role in the construction of phraseological units. They are mainly formed on the basis of such groups of words, which have a high compatibility and similarity of sounds in the sound structure. The phenomena of alliteration, proportionality, rhyming and simple repetition of the phraseological units are formed due to this very combination of homogeneous vowels and consonants in the phraseological units, which becomes the reason for the unique melodiousness of their pronunciation.

Such sound features of the structural types of phraseological units and their varieties are supported by numerous examples from works of art, which in some cases are covered by a complete and comprehensive analysis.

In the completed study, on the basis of specific examples, phraseological combinations, phraseological phrases and phraseological sentences and their various kind are analyzed depending on the sound structure of the components of their composition from the point of alliteration and its varieties: assonance, consonance, mixed alliteration and incomplete alliteration, from the point of rhyme and its varieties: complete rhyming, incomplete rhyming and repeated rhyming, proportionality and repetition of components and also are determined phonation properties of homogeneous and inappropriate sounds or sound combinations.

This research is carried out on the basis of linguistic studies of domestic and foreign researchers and the latest theoretical views in Tajik linguistic science.

The study of phonation features in the structural types of phraseological units show that the phonetic phenomena associated with alliteration and its melody are not monotonous and exist in different and uneven proportions.

From a comprehensive study of the phonation features of phraseological units of Tajik language, it follows that the phenomena of alliteration, proportionality, rhyming and simple repetition of components are most often observed in the components of copulative phraseological combinations, verbal phraseological phrases and substantive phraseological phrases, and due to these phenomena, these types of phraseological units are completely different from other structural types for their melodic and musical pronunciation.